

BLUMENAU

em Cadernos



FUNDAÇÃO CULTURAL DE BLUMENAU 26 ANOS

TOMO XXXIX
JUNHO 1998
NÚMERO 06

ISSN 0006-5218

BLUMENAU

em Cadernos

Fundação Cultural de Blumenau
Braulio Maria Schloegel
Presidente

Diretoria Administrativo-Financeira
Maria Teresinha Heimann

Diretoria Histórico-Museológica
Sueli Maria Vanzuita Petry

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação
Biblioteca Pública "Dr. Fritz Müller"

Blumenau em Cadernos. (Fundação Cultural de
Blumenau) Blumenau, SC, 1 (11) 1957 -
il.
Mensal

Revista "BLUMENAU EM CADERNOS"
fundada em 1957 por **José Ferreira da Silva.**

FUNDAÇÃO CULTURAL DE BLUMENAU

Arquivo Histórico “José Ferreira da Silva”



BLUMENAU

COPYRIGHT © 1998 by Fundação Cultural de Blumenau

CAPA

Projeto Gráfico: Silvio Roberto de Braga

Acervo: Arquivo Histórico “José Ferreira da Silva”

Imagens de mulheres blumenauenses:

Contracapa: mulheres não identificadas.

Capa (esquerda para direita):

Lieselotte Freitag, nascida Schindler;

Frieda Zimmermann, primeira miss de Blumenau;

Edith Gaertner, atriz blumenauense.

DIREÇÃO

Sueli M. V. Petry

CONSELHO EDITORIAL

Alda Niemeyer, Cristina Ferreira, Niels Deeke,

Sálvio Alexandre Müller, Tadeu C. Mikowski

APOIO TÉCNICO

Maria Teresinha Heimann, Gilberto da Silva Santos

DIGITAÇÃO

Edelberto Hartmann Júnior

DIAGRAMAÇÃO/EDITORAÇÃO

Cristina Ferreira

PRODUÇÃO GRÁFICA

Nova Letra Editoração e Impressão Ltda.

Av. Brasil, 742 - Ponta Aguda - Fone/Fax (047) 326-0600

Cep 89050-000 - Blumenau - SC

SUMÁRIO

Cartas de Famílias (12/3/1886) <i>Teresa Stutzer</i>	07
Carta aos Pais e Parentes (06/6/1846 e 02/8/1846) <i>Hermann Blumenau</i>	16
Lembrando da Ditadura <i>Urda Alice Kluger</i>	23
Os Meus Tempos de Blumenau <i>Walter F. Piazza</i>	26
Pastor Hermann Faulhaber <i>José Ferreira da Silva</i>	32
Schwinden: uma família de imigrantes <i>Nilson Cesar Fraga</i>	36
A Crise da Manteiga	47
O Alemão no Brasil: 1808 - 1824 - 1974 <i>Theobaldo Costa Jamundá</i>	53
O Ciclo da Madeira / Variadas <i>Enéas Athanázio</i>	57

**Documentos
Originais**
Correspondências

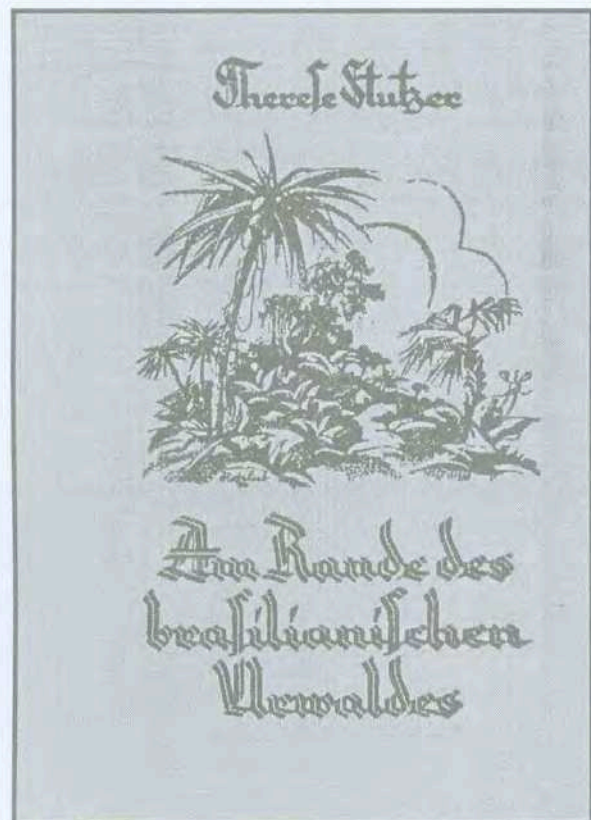
A carta que ora publicamos permite fazer algumas reflexões sobre o papel da mulher imigrante no trabalho doméstico na Blumenau Colônia.

Escrita por Tereza Stutzer em 1886, está publicada no livro "O Vale do Itajaí". O autor, Gustav Stutzer, era seu esposo. A família viveu alguns anos em Blumenau, transferindo-se anos depois para São Paulo. Tereza Stutzer tornou-se escritora, publicou contos e romances voltados à temática da imigração.

**Cartas
de Famílias
(12/3/1886)**

Texto:

TERESA STUTZER



BLUMENAU
em Cadernos

* Traduzido por Annemarie Fouquet Schünke.

Den, 12. März 1886.

Eben kommt Herr v. Kr. mit Nachricht, daß der "Progresso" (unser kleines Dampfchiff) schon morgen in aller Frühe ginge, und daß ein Dampfer in Itajahy liege, der unsere Briefe auf schnellstem und bestem Wege besorgen würde. Da muß ich doch noch schreiben, und Euch wieder Nachricht von uns geben, obgleich ich eigentlich zu müde dazu bin. Wir haben uns den ganzen Tag mit der Wäsche geplagt, und es ist wahr, ich kann hier nicht so fleißig sein wie drüben; ich werde leicht schlaff und müde. Und doch ist heute kein besonders heißer Tag, aber es ist eigentümliches Wetter, feucht und regnerisch. Für meines Mannes Pflanzungen ist das sehr gut; aber für mich arme Frau eben nicht. Wie und wo soll ich meine Wäsche trocknen? Sie stockt im Handumdrehen bei diesem Wetter auf den Leinen. Wenn es nicht bald anders wird, nehme ich sie alle wieder ab und stecke sie in Wasser. Man hat mir gesagt, daß das für 1 - 2 Tage die beste Hilfe sei. Du müßtest einmal sehen, wie hier gewaschen wird: da hocken die Frauen am Fluß; da waschen sie, da spülen sie, da bleichen sie, und haben sie das Zeug soweit fertig, hängen sie es zum Trocknen auf Leinen von Cipo, dem eigenartigen Schlinggewächs, das in vielen meterlangen Stricken im Urwald von den Bäumen hängt. Hermann, unser Monatslöhner, brachte mir auf meinen Wunsch eine Anzahl Rollen aus dem Walde heim. Dieser Cipo ersetzt hier Bindfaden und Stricke. Aber (Du willst ja Alles wissen, und Alles von hier interessiert Dich) um noch einmal von der Wäsche zu sagen: ich glaube, nirgends in der Welt findest Du dieselbe weißer und mit mehr Sorgfalt behandelt, wie hier. Wenn eine Brasilianerin auch sonst nichts arbeitet, waschen tut sie, und weiße Wäsche ist ihr Stolz. Ein Loch drin geniert freilich nicht besonders. Diese Tugend der weißen Wäsche haben auch die hiesigen Deutschen angenommen. Jede Woche wäscht jede Haushaltung (schmutzige Wäsche stockt sofort) "am Fluß". Die Kolonien liegen ja mehr oder weniger alle an demselben und seinen Nebenarmen; wo nicht, hat doch jede Kolonie ihr fließendes Wasser. Dann machen die Leute sich einen kleinen Bleicheplatz und was die Sonne hier zu bleichen versteht, das kannst Du wohl denken. Sie bleicht aber auch farbiges Zeug gründlich; es ist daher wirklich am vernünftigsten, ich lasse unsere Kinder beständig in weißen Kleidern gehen. Blaue für die Wäsche beziehen wir "von drüben", und zum Stärken derselben benutzt man Arrowroot und Aipim Stärke. Doch kann man für seine Wäsche auch die gewohnte Reisstärke (auch aus Deutschland eingeführt) in den Läden bekommen.

Em 12 de março de 1886.

O Sr. Kr. acaba de chegar comunicando que o “Progresso” (o pequeno barco a vapor) parte amanhã bem cedo e que em Itajaí está anclado um navio que levará nossas cartas que assim chegarão rapidamente. Por isso ainda quero escrever dando notícias, se bem que estou muito cansada. Durante todo o dia estivemos na lida com a roupa. É bem verdade que aqui não consigo trabalhar tanto quanto lá, pois logo fico exausta e sem ânimo. E hoje não é um dia tão quente, mas o tempo está estranho, úmido e chuvoso. Para as plantações do meu marido isto é bom, porém, para mim com certeza não. Como vou secar minha roupa, se ela encarde rapidamente no varal? Se o tempo não mudar vou colocá-la na água. Disseram-me que por um ou dois dias é a melhor solução. Deverias ver como aqui se lava. As mulheres ficam de cócoras no rio lavando, enxaguando, quarando, e quando tudo isto está feito elas a estendem num varal de cipó, estas cordas pendem das árvores da mata. A meu pedido, Hermann, nosso mensalista, trouxe alguns rolos, pois este cipó substitui barbante e cordas. Já que tudo te interessa e queres saber a respeito de tudo, volto a falar sobre a roupa. Acho que em nenhum lugar do mundo vais encontrar uma roupa mais alva e tratada com tanto esmero. Apesar da brasileira não trabalhar muito, preocupa-se com a roupa bem lavada, pois a brancura é seu orgulho e um buraco na mesma não faz diferença. Esta virtude de se ter a roupa branca foi assimilada pelas alemãs. Todos lavam sua roupa semanalmente no rio (roupa suja embolora logo). Quase todas as colônias ficam à beira do rio ou de seus afluentes, e naquelas onde não é o caso, existe água corrente. Os moradores preparam um pequeno pasto para quarar, e podes imaginar do que o sol daqui é capaz. Mas ele também desbota a roupa de cor e por isso o mais acertado é vestir as crianças com roupas brancas. O anil usado nas mesmas vem da Alemanha, e para engomá-la, usamos amido de araruta e de aipim. Mas para as roupas mais finas, conseguimos no armazém o habitual amido de arroz (importado da Alemanha).

Eu me admiro de tudo que conseguimos comprar aqui e frequentemente pergunto-me, afinal o que não temos? Bem, não dá para

Ich muß mich immer wieder von neuem wundern, was hier zu haben ist. Ich frage mich oft: was ist nicht zu haben? Nun ja, an eine deutsche Großstadt darfst Du nicht denken, aber bei Dir in I. möchtest Du manches vergeblich suchen, was hier in den Läden ausgelegt ist. Natürlich ist es für gewohnte deutsche Begriffe sehr teuer; muß doch alle Waare das weite Meer und die Steuer passieren. Ersteres machte nicht viel; die Fracht ist billig, aber die Steuer!!

Da kommt eben mein Kleines, und was sehe ich? Richtig barfuß. Ihr höchstes Vergnügen, aus Schuh und Strümpfen zu schlüpfen, und ohne diese lästigen Dinger herumzulaufen. Ihre kleine Spielgefährten tun das alle, nun muß Eva doch das nachtun! "Aber Kind, du bist doch ein deutsches Mädchen!" Dann schüttelt sie den Kopf und fort ist sie, und wir müssen sie wieder fangen. - O, das ist hier ein Kinderland, ein Kinder-Paradies! Immer können sie draußen sein! Immer spielen sie mit Blumen! Eva hat sich heute ein "Spaß-Bett", wie sie sagt, aus abgefallenen Azaleenblüten gemacht, alles rote Blüten, da lag unser kleiner Schwarzkopf drin - kannst es ganz buchstäblich nehmen - in seinem weißen Kleidchen, warf die Blüten mit den Händchen hoch und jubelte vor Lust! Wie die Kinder hier aufwachsen! Da ist keine ängstliche Wartung nötig, wenn sie nur erst laufen Können! "Aber die Schlangen", höre ich Dich sagen. Nein, das ist nicht so schlimm wie man's drüben denkt. Gewiß muß man d'rauf achten. So lange ich hier bin, habe ich erst ein solches Tier gesehen. - Unser klein Evaliebchen gedeiht, daß es eine Lust ist zu sehen. Kinderkrankheiten, wie bei uns in Deutschland, davon weiß man hier nichts. Am Stadtplatze selbst klagen sie ab und an bei den Kindern über Husten, sonst wüßte ich nicht, daß man von Krankheit hörte. Auch nicht bei Erwachsenen. Nur Rheumatismus macht von sich reden. Kein Fieber, keine ansteckende Krankheit - gar nichts dergl. Daß Trinker wassersüchtig werden, nun ja, das ist doch wohl natürlich. Und das Trinken ist hier ein trauriges Laster. Noch nie in meinem Leben habe ich so viel betrunkene Leute gesehen, es müßte denn in Petersburg gewesen sein.

Daß hier Leute 10-12, ja noch mehr Kinder haben, ist ganz an der Tagesordnung. Schuhe und Strümpfe gebrauchen die Kleinen nicht; ein Hemdchen, ein Röckchen, das genügt. Und um's tägliche Brot braucht sich Niemand zu sorgen. Hier deckt unser Herr-Gott den Tisch! Ach, die armen Leuten drüben, die nicht wissen, wie sie von einem Tage zum anderen ihre Kinderchen sättigen sollen, wenn die das mal sähen. Da hängen die Bananen und gedeihen völlig ungepflegt. Du weißt, welch' köstliche Frucht das ist! Die

comparar com uma grande cidade alemã, mas lá em J.(sic) podes procurar em vão o que aqui está à disposição. É claro que para os padrões alemães é muito caro, pois toda mercadoria vem de navio e passa pela alfândega. A primeira não onera tanto, pois o frete é barato, mas os impostos!!

Lá vem minha pequenina e vejo que ela está descalça. Seu maior prazer é tirar as meias e os sapatos para andar livremente. Todas as suas amiguinhas o fazem e Eva as imita. “Mas minha filha, tu és uma menina alemã!” Ela sacode a cabeça e lá se vai, e nós precisamos alcançá-la. Isto aqui é um verdadeiro paraíso para crianças, pois sempre podem estar ao ar livre e brincando com flores. Hoje Eva fez sua cama de brinquedo, como ela afirma, de flores caídas de azaléas vermelhas. Podes imaginá-la aí deitada com seu cabelo escuro e de vestidinho branco jogando as flores para o alto e gritando de alegria. As crianças aqui desenvolvem-se muito bem. Não há necessidade de cuidados especiais, desde que elas possam caminhar. Escuto dizeres “e as cobras”? Isto não é tão grave o quanto pensam por lá. Com certeza precisamos tomar cuidado. Desde que estou aqui só vi uma única. É uma alegria ver como nossa Eva se desenvolve. Aqui não existem doenças infantis como na Alemanha. No “Stadtplatz” às vezes as pessoas se queixam de tosse nas crianças, mas no mais não sou sabedora de outras doenças. O mesmo se dá com os adultos. Apenas o reumatismo dá o que falar. Não existe febre e nenhuma doença contagiosa. É natural que alcoólatras tenham edema. Aqui o alcoolismo é uma lástima. Jamais em minha vida vi tantas pessoas embriagadas, a não ser em São Petersburgo.

Aqui é costume as famílias terem 10-12 filhos. Eles não precisam de sapatos e nem de meias, basta uma blusinha e uma saia. Ninguém precisa se preocupar com o pão de cada dia. Quem põe à mesa aqui é “Nosso Senhor”. Ah, se os pobres de lá, que não sabem como saciar a fome de seus filhos, vissem isto! A banana cresce sem qualquer cuidado, e sabes como é deliciosa. Os brasileiros a assam na casca e a dão aos recém-nascidos. Nós a apreciamos crua, assada, cozida, como doce (musse) e também como cobertura de bolos. Nossos pés de laranja e tangerina se vergam sob o peso das frutas. Ainda não estão maduras, mas as

Brasilianer geben sie, in der Schale in Kohlen geröstet, kleinen neugeborenen Kindern. Und wir pflegen uns dran; essen sie roh, gebacken, gekocht, als Mus und auch auf Kuchen. Unsere Apfelsinen - und Tangerinenbäume biegen sich fast unter der Last ihrer Früchte. Reif sind sie noch nicht, aber meinen Kindern schmecken sie doch schon. Therese meinte, man müsse sich beim Essen eben nur noch ein bischen zusammenehmen. Pfirsiche gibt es in Menge; die Schweine werden damit gefüttert, ebenso wie mit Apfelsinen; doch sind die schon mehr gesucht, da Viele Wein daraus bereiten. Wir mögen den Orangen-Wein gern; mit Wasser vermischt löscht er den Durst vorzüglich; auch gebrauche ich ihn mit Vorliebe beim Kochen, an Reis und Brot-Suppe, an geschmorte Bananen und verschiedene andere Früchte; auch schönen Wein-Creme kann man daraus bereiten.

Heute Morgen hatten wir große Freude: da kam ganz unerwartet unser verloren geglaubter Puter mit 16 kleinen Puterküken an; die hatte er ganz heimlichin irgend einer verborgenen Ecke ausgebrütet. Und das noch nicht genug, bringt auch unser Pferdejunge uns noch eine Glucke, die es, ich weiß nicht mit wie viel Küken, dem Puter nachgemacht hat! "Und die wilden werden besser, als die, die man setzt", sagt unser Junge. So gedeiht hier das Geflügel. - Nun müßtest Du mal sehen, wie unser Herzblättchen sich mit den Kleinen Tierchen freut. Da sitzt sie auf der Erde dazwischen und streut ihnen Futter und schnattert, und will sie fangen - es ist ein helles Vergnügen.

Ja, liebes Josephchen, es wäre wohl schön hier, wenn das Heimweh nicht wäre! Aber so - und Du weißt wohl, alte Bäume verpflanzen sich schwer, und die abgeschnittenen Wurzeln hören nicht auf zu bluten. Ich habe Mann und Kinder um mich, und sollte wohl zufrieden sein, und würde es auch sein, wenn mein Mann nicht mit so viel Sorgen und Kummer zu kämpfen hätte. Wie ganz anders würde ich manches ansehen und beurteilen, wenn ich des Glaubens leben dürfte, daß nach einigen arbeitsvollen Jahren, wenn meines Mannes Pläne und Absichten sich verwirklicht hätten, wir glücklich wieder "zu Haus", zu Euch, kommen dürften!!

Was ist es hier für ein reich gesegnetes Land. Und was für ein herrliches Klima! Das kann ich Dir gar nicht beschreiben! Es gab heiße Tage, und die waren für uns Neulinge recht unangenehm. Aber es waren eben nur Tage. Jetzt ist es schon seit Wochen wirklich entzückend. Nur unter Mittag suchen wir im Hause vor der Sonne Schutz. Gustav hat uns eine breite Veranda vor die Sonnenfenster bauen lassen, so daß unsere Zimmer wirklich kühl sind. Wenn wir zu Mittag gegessen haben, ziehen sich meine Kinder dahin zurück.

as laranjas também, se bem que estas são mais procuradas, pois as crianças acham deliciosas. Therese diz que ainda estão um pouco azedas. Pêssegos têm em abundância, servem de alimento para os porcos e muitos fabricam vinho. Apreciamos este vinho misturado com água, pois mata a sede! Uso-o com preferência na sopa de arroz e de pão, em bananas refogadas e com outras frutas, também pode-se preparar um bom creme.

Hoje pela manhã tivemos uma grande alegria. Nossa perua, considerada perdida, voltou inesperadamente com 16 filhotes. Ela os chocou num canto escondido. Além disso, nosso empregado também trouxe uma choca com outros tantos filhotes, imitando a perua. O rapaz afirma que estes serão melhores do que aqueles que se coloca para chocar. Assim as aves procriam por aqui.

Deverias ter visto como nossa filhinha se alegrou. Ela está sentada no chão com os pintinhos ao seu redor, distribuindo comida e querendo pegá-los. É uma verdadeira alegria!

Oh, querida Josepha, como seria bom se não fosse a saudade. Mas você bem sabe que é difícil replantar árvores velhas, pois as raízes cortadas jamais param de sangrar. Tenho marido e filhos em minha volta e deveria estar satisfeita. Com certeza também estaria se meu marido não precisasse enfrentar tantas preocupações.

Certamente iria julgar e enfrentar muitas coisas de outra maneira, se as intenções e planos do meu marido tivessem se concretizado, e teria esperança em voltar para casa e ser feliz com vocês.

Como é rico e abençoado este país e que tem um clima maravilhoso. Isto nem consigo descrever. Tivemos dias quentes e para nós novatos foi bastante desagradável, mas só foram alguns dias. Faz semanas que o tempo está maravilhoso, apenas ao meio-dia ficamos em casa para nos abrigarmos do sol. Gustav mandou construir uma ampla varanda de frente às janelas que davam para o sol, e assim nossos quartos são frescos. Após o almoço é lá que as crianças tiram a "siesta", sentadas em cadeiras dobráveis, lendo ou dormindo. Meu marido se recolhe em seu escritório e faz o mesmo, e eu deito em minha cama. Reunimo-nos debaixo da laranjeira onde é servido o café. Então meu marido vai a cavalo para seu trabalho, na Velha, e as crianças têm aula ou fazem trabalhos

Dann stellen sie die Schiffsstühle auf und halten, halb lesend, halb schlafend, ihre Siesta. Mein Mann geht in sein Zimmer und macht es ebenso, und ich lege mich ein Stündchen aufs Bett. Der Kaffe, unter dem Orangenbaume servirt, vereinigt uns alle wieder. Mein Mann reitet danach wieder zu seiner Arbeit in die Velha, die Kinder haben Unterricht oder machen Handarbeit. Oft auch reiten sie aus. Das ist für unsere Kinder das größte Vergnügen hier. Wir haben eben 8 Pferde auf unserm Past laufen. Gustav hat auch für mich eins aufgetrieben; einen alten Schimmel, einen bewährten Marschador. Da reite ich drauf, wie - in einer sanften Wiege. Du würdest lachen, wenn Du mich auf diesem Rosse sähest, mich alte Frau! Aber Du könntest mich unbesorgt und ohne Angst drauf sitzen lassen. Man muß hier reiten, wenn man nicht absolut an's Haus gebannt sein will, und reiten tut hier Jedermann. Die Entfernungen sind zu groß. Freilich gibt es auch Wagen, offenen Jagdwagen ähnlich, am Stadtplatz kann man immer dergl. bekommen, sie werden vermiiethet, wie bei uns in Deutschland und sind auch nicht übermäßig teuer. Auch halten viele Familien ihre eigenen Equipagen, und ich kann Dir versichern, daß Du hübsche darunter siehst, deren man sich auch in Deutschland nirgends zu schämen brauchte. Auch eine geschlossene Kutsche ist am Stadtplatze zu finden, und eine Art "Brockenwagen". Wir haben es erst bis zum Leiterwagen gebracht. Der wird jetzt viel in der Velha gebraucht....

Fonte: Stutzer, Gustav. *"Das Itajahy-Thal und das municipium Blumenau in Süd Brasilien - Staat Santa Catharina."* p. 125-128.

manuais. Muitas vezes também saem para montar e esta é sua maior diversão. No momento temos oito cavalos. Gustav comprou um ótimo marchador branco e montada nele sinto-me como se estivesse sendo embalada. Com certeza acharias graça vendo esta velha montada nele, mas pode-se fazê-lo sem medo. Aqui é preciso saber andar a cavalo se não quiseres ficar presa em casa. É considerada uma prática normal, pois as distâncias são muito grandes. No “Stadtplatz” há carroças e charretes as quais pode-se alugar por um preço acessível, assim como na Alemanha. Muitas famílias possuem charretes e algumas são muito bonitas e não ficam devendo para as de lá. Também existe uma carruagem fechada. Nós até o momento só conseguimos adquirir uma carroça e esta está sendo muito usada na Velha...



**Blumenau
rumo ao
Sesquicente-
nário de
Fundação**

**Carta
aos Pais e
Parentes
(26/6/1846 -
02/8/1846)**

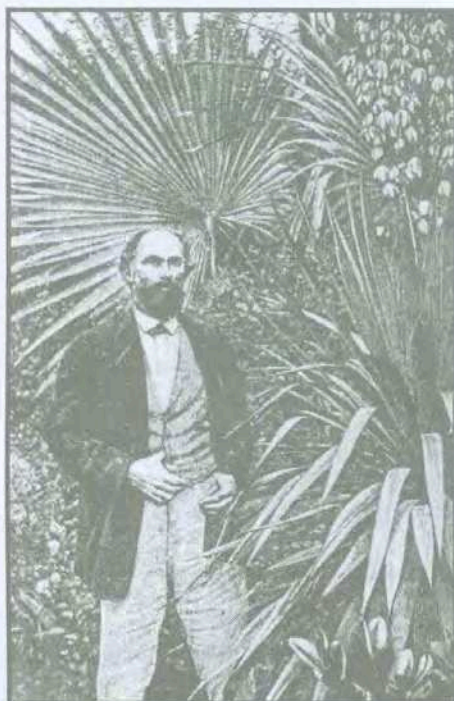
Texto:

*DR. HERMANN
BRUNO OTTO
BLUMENAU**

Dentro da série correspondências emitidas pelo Dr. Hermann Bruno Otto Blumenau, publicamos as cartas de n.º 4 e 5, endereçadas a seus pais.

A primeira, escrita no Rio Grande do Sul (26.06.1846) após a sua chegada, faz uma abordagem completa da sua travessia pelo Atlântico na qual relata dificuldades - alimentação e o cotidiano da vida em alto mar. Em terra firme, narra os aspectos dos usos, costumes e impressões locais.

A segunda, escreveu do Rio de Janeiro (02/8/1846) e comunica a remessa de lembranças do Brasil aos familiares, deixando transparecer indecisões quanto ao seu futuro no país.



* Natural da Alemanha - Hasselfelde, fundador da Colônia Blumenau em 02/9/1850.

Tradução: Edith Sofhia Eimer.

Carta No. 04

Rio Grande do Sul, 26 de junho 1846.

Meus queridos e estimados pais e irmãos!

Faz quase oito dias que cheguei aqui, mas não tive tempo ainda de terminar de escrever-lhes uma carta mais longa já começada. Hoje de manhã partiu um navio para Hamburgo que ontem à tarde saiu do porto, e que deveria só velejar à noite. Eu não estava preparado para isto e somente tive meia hora para escrever. Mas acabei mandando uma cartinha, para dar-lhes pelo menos notícias. Anexei duas cartas para Julius e uma para meu antigo sócio e sucessor Keiner, pedindo que fizesse para mim alguns exames, para os quais não tenho aparelhagem. Espero que vocês as tenham despachado. Talvez vocês recebam esta carta antes porque os navios muitas vezes partem por desigual, dependendo do vento. Hoje também não posso terminar a outra carta, porque já é bem tarde e amanhã farei uma viagem de um ou dois dias de vapor, para a qual também não estava preparado, pois somente hoje foi-me recomendada pelo presidente; as cartas porém já devem estar a bordo domingo e isto é depois de amanhã. Não quero mandar a outra só em parte, mas uma completa descrição de toda a viagem. Escrevo a vocês agora somente o mais importante. A carta mais longa vocês receberão daqui ou então do Rio de Janeiro.

Minha carta de 5 ou 6 de abril do Rio Elba, em Cuxhaven, vocês certamente receberam e através dos correspondentes de Hamburgo viram que nosso navio Johannes foi ultrapassado por um barco de Altona a 17 graus de latitude sul. Foram 80 dias de viagem de Hamburgo, de Cuxhaven até aqui foram 74 dias. Tivemos várias tempestades e uma que durou cerca de 30 horas. Ela não foi muito violenta, porém as altas ondas destruíram uma pequena parte da amurada. Mas não sofremos nenhum desastre, apenas um terrível mal-estar no estômago, pelos menos para nós dois passageiros.

Meu companheiro de viagem era um jovem de Hamburgo que fora contratado como correspondente da Casa Lind e Cia. daqui, um jo-

vem bem educado, apesar de não poder negar a teimosia da raça hamburguesa. Apesar de parecer bom comerciante, era ainda muito jovem, tinha 19 anos e muitas vezes foi alvo de gracejos dos marinheiros e capitão. Eu procurava conservá-los à distância, ainda que derramassem sobre mim sorratamente água na cabeça e nos sapatos, porque desde o princípio ficava isolado e dava-lhes pouca atenção. Kronichfeld, era esse o nome de meu companheiro, agiu mal desde o princípio porque gracejava e ria com a tripulação, o que raramente suportam e logo procuram briga. Eu o protegia sempre, do contrário teria sido bem pior. O enjôo castigou-nos a ambos, principalmente a mim, que não passava um dia sem que vomitasse. Kronichfeld também passou mal, mas depois de quatro semanas não sentia mais nada, enquanto comigo ficou sempre o mesmo. Se não vomitava, também tinha sempre um mal estar no estômago, que somente me deixou quando cheguei à terra firme. Com isso ficamos fracos e com os membros rígidos e tivemos que permanecer, sempre que possível, deitados no convés. Muito também deve ter sido culpa da má alimentação e da difícil digestão, que realmente estava abaixo da crítica. Até os próprios marinheiros protestaram. Aos domingos, no princípio tínhamos carne de gado fresca, enquanto ela estava em condições. Depois, carne de galinha não muito gorda e carne conservada em salmoura na sopa de arroz, e depois algo frito. Da galinha o capitão comia $\frac{3}{4}$ sozinho. Muitas vezes era um descaramento, quando ele comia todo o corpo da galinha. Ele se comportava de tal maneira que a nós, passageiros, sobravam somente as asas e as coxas. A tripulação nada recebia. Além disso serviam alguma coisa que chamavam de pudim, uma bola de trigo dura de sebo, farinha e algumas passas que dava para contar, tudo cozido numa forma com rum. No início ainda era suportável e eu sempre me alegrava com isso, porque me sentia muito bem depois que comia. Mais tarde acrescentavam trigo estragado e o gosto tornou-se horrível, e sem algo doce para acompanhar era intragável. Às vezes juntavam ameixas assadas. Na segunda-feira tinha sopa de ervilhas amarelas, que consistiam mais na casca do que outra coisa e carne salgada. Terça-feira, tinha feijão acompanhado de carne em salmoura. Quarta-feira, cenouras com batatas, mais tarde chucrute, que às vezes era muito bom com presunto ou carne defumada. Quinta-feira, pudim, carne salgada, às vezes algumas vagens em

conserva, que eram bem gostosas. Sexta-feira, cenouras e batatas, sopa de ervilhas e carne salgada. Sábado, o mesmo de sexta-feira, com sopa de cevadinha, que com melado e vinagre era gostosa e me fazia bem. À noite os restos de carne. No início às vezes queijo, cujo fim eu realmente lamentei, pois era uma delícia para mim.

Kronichfeld trouxera uma caixa de queijo caseiro de Thüringen que ajudei a consumir, mas infelizmente não durou muito. Por fim só sobrou carne salgada, que era tão dura, que quase não se podia cortar. Quando havia presunto ou toucinho defumado era suportável e eu os consumia por mais salgados que fossem. Para o café da manhã era o mesmo, e no início serviam, às vezes, ovos e café ou chá, que também era servido à noite, mas dificilmente o tomava porque não o suportava. Mais tarde o capitão teve uma outra tática com os ovos. Na hora do café ele ficava na cama dormindo, para mais tarde comer sozinho e fartamente. Ele era na verdade um sujeito intragável, mesmo ordinário, apesar de muito orgulhoso do que aprendera - mesmo assim ainda não era o pior entre os piores. Aí vocês podem concluir de que espécie são a maioria dos capitães. Mas também encontramos entre eles pessoas cultas e educadas. Na verdade estou muito decepcionado com a viagem marítima. Um passeio para Helgoland ou Ostende ou Havre e de lá para Londres de vapor - ah sim - mas além disso é demais. Eu tinha planejado trabalhar bastante, mas não fiz quase nada. Só bem no final estudei bastante o idioma português e li jornais brasileiros que recebi em Hamburgo. O enjôo enfraquece e desanima de tal maneira que para nada mais mostramos interesse. Normalmente nos encontramos numa estúpida, apática e desinteressada incubação, que só conseguimos sair com muito esforço para cair novamente na mesma situação. Somente nas últimas 4 - 5 semanas eu me senti melhor, apesar de precisar vomitar quase todo dia. Era preciso uma grande disposição para que eu não enfraquecesse e não me tornasse fraco dos nervos. Mas como já disse, a comida teve muita culpa nisso, pois aos domingos eu me sentia muito bem e quase não vomitava. Algumas brigas e troca de palavras com o capitão também aconteceram e tivemos uma discussão grave nos últimos 14 dias, onde ameacei denunciá-lo e ele se assustou um pouco e tornou-se mais amigável. Mas a sua simpatia era dez vezes mais repugnante do que o seu mau humor, e eu me mantive sério, apesar de ter

me alegrado extraordinariamente ao ver terra firme e o objetivo dos meus desejos e esperanças, poder começar a trabalhar e nesta alegria esqueci as minhas queixas, apesar desse sujeito teimoso merecer uma boa reprimenda.

Agora estamos aqui, graças a Deus, em terra firme, firme porque chove muito, pois é inverno. Quando não é este o caso e em longa estiagem só encontramos terra firme onde é calçado, isto é, em poucos lugares e nesse caso afundamos até o tornozelo em pó e areia. A cidade foi construída na costa e é rodeada por dunas no lado sul, que deve fazer o ar pesado no verão quando há algum vento. É um grande incômodo, especialmente para olhos ruins. Não fixarei residência aqui. Existe pouco verde e poucas árvores. Num lugar eu vi duas belas palmeiras, com cerca de 30m de altura. Foram as primeiras que eu vi ao ar livre e fiquei contente como uma criança. Estas, apesar de serem altas, eram deformadas pelo clima frio daqui e comportavam-se em comparação com as do Rio ou da Bahia como as nossas laranjeiras em comparação com as da Sicília ou Espanha. Dizem que o clima aqui é muito saudável e no ano passado entre 10.000 habitantes só aconteceram 20 casos de doença grave. Agora aqui é inverno - mas que inverno! Eu o compararia ao outubro mais lindo na Alemanha. Chove com freqüência, mas seguem-se dias agradáveis. Hoje de manhã tivemos 7 graus, às 11 horas, 13 graus; às 15 horas, 16 graus e às 9 horas da noite - agora - 13 graus de calor novamente. De manhã o nevoeiro é forte e se o inverno é rigoroso, às vezes há geada, mas é raro, e uma hora após nascer o sol, desaparece. Bananas e cana-de-açúcar não crescem bem na Província, o que só é vantagem para os colonos, ao contrário das belas laranjas (aqui 100 laranjas custam 2 patacos, cerca de 11 centavos; em Porto Alegre, só a terça parte; e na própria fonte, menos ainda) e são muito mais saborosas que as nossas, mais doces e aromáticas. Limões são mais raros e custam cerca de 1/3 até 1/2 do que em casa, feijão preto e branco deliciosos, muito mais farinhosos e com casca mais fina do que na Alemanha. Além disto, crescem centeio, batatas (duas colheitas por ano), grão-de-bico, couve-flor, repolho, etc. Nos trigais acontecem freqüentemente incêndios, por isto é pouco plantado. Creio que o motivo seja a semente ou mesmo falta de atenção. As pessoas encontram também em outras coisas maior proveito. Cevada, aveia e cânhamo dão

duas safras. Repolho vem da América do Norte. O pão é muito branco, tem um sabor mais forte, pois para sua preparação e para que cresça melhor é usado um pouco de sabão. Aqui tudo está na infância - enfim um grande campo se encontra aberto a todos - aos que querem e podem trabalhar e estudaram alguma coisa. Um boi custa seis a oito dólares, um cavalo oito a doze dólares. Do gado abatido as entranhas e os miúdos são jogados fora. Para minha Química tem um grande campo aberto e acho que me sairei bem com isso. As perspectivas para a colonização também são boas. Eu fui recebido muito atenciosamente pelo presidente, o qual me levou ao cônsul da Prússia e traduziu as minhas perguntas e respostas. Ele pediu-me que olhasse bem a terra e verificasse quanto lugar ainda existe para mãos trabalhadoras. Desde a guerra no país vizinho, a cidade cresceu muito e os aluguéis dobraram, gêneros alimentícios, com exceção da carne, encareceram, e os colonos alemães fazem bons negócios com suas batatas, milho e farinha de mandioca. A terra é extraordinariamente barata, mas aumenta continuamente de preço. Assim, por exemplo, há dois anos passados foi vendida uma estância de 80 milhas quadradas (alemãs) com gado por 40.000 dólares, cerca de 57.000 Thalers (moedas de prata), que agora talvez custe o dobro. Há, portanto, boas perspectivas para os colonos. O governo mostra agora boa disposição para fazer alguma coisa. No máximo em 14 dias espero estar no Rio de Janeiro. De lá, mais além. O papel está terminando e ainda preciso escrever a Sturz ...

Hermann Blumenau

Carta No. 05

Rio de Janeiro, 02 de agosto de 1846

Meus queridos pais!

Hoje vai um conterrâneo do Rio Grande, com quem morei junto por 4 semanas, por Havre para Hamburgo e aproveito a oportunidade para enviar a vocês uma pequena lembrança minha do Brasil. Uma in-

significância, mas talvez alegre vocês. Comprei-a em Santa Catarina, onde é feita. São flores feitas de besouros. Caso tenham entortado um pouco, basta endireitá-los novamente, debaixo de vidro e emoldurados ficam bonitos. Despachei uma carta a vocês estes dias com o navio de carga "Falmouth". É incrível, mas até agora eu não tenho recebido cartas de vocês, bem como de Sturz em Berlim. Receio que algumas se perderam ou foram desviadas. Meus assuntos aqui vão razoavelmente. Tenho perspectiva de conseguir pelo menos alguma coisa referente à colonização. Recebi duas ofertas de partes diferentes - uma do governo, para acompanhar uma comissão a fim de conhecer as condições relativas à colonização nos trópicos, mas com a qual por hora não quero concordar, e uma outra de uma sociedade, que quer devolver todos os meus gastos, fornecer uma soma para a viagem e põe em perspectiva um emprego.

Ainda não me decidi, porque por conta própria, talvez vá melhor, o que logo saberei. Porém deixei ambos os caminhos abertos, pois não são más as ofertas. Talvez em um ano esteja novamente com vocês na Alemanha para arranjar tudo melhor e voltar para cá.

Três semanas no Rio de Janeiro e ainda não voltei a mim, meus olhos sofreram muito. Por isto, não levem a mal se hoje não escrevo mais nada. Ainda preciso copiar um extenso relatório que precisa estar pronto hoje. Uma outra vez escrevo mais. A carta anterior já devem ter recebido, quando receberem esta. Deus os mantenha com saúde. Escrevam breve e lembrem-se de seu amado filho.

Hermann Blumenau

Lembranças aos irmãos e amigos. Urgente.

Crônicas do Quotidiano

Lembrando da Ditadura

Texto:

*URDA ALICE
KLUGER**



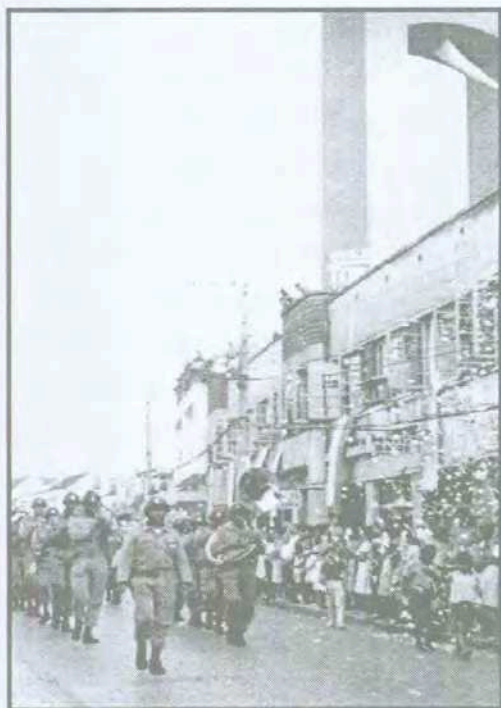
Minha sobrinha Laura é uma adolescente bonita e normal, que preza, acima de tudo, “ficar”, e que tem que levar bronca para tirar boas notas na escola. Está com 12 anos, o que significa que nasceu durante o período da “Abertura” do Presidente Figueiredo, coisa, que, evidentemente, ela não se lembra. Na sua cabeça só estão registrados os tempos recentes, depois da queda da censura, e penso que ela mal e mal lembra da passeata a que foi, quando da queda de Collor.

Outro dia, no Tipitin, o bar dos finais de tardes, andei contando a ela como era nos tempos da ditadura, e seus grandes e inteligentes olhos azuis arregalaram-se de surpresa ao saber que já existiu no Brasil um tempo em que tudo era diferente.

Como era no tempo da ditadura? Quem tinha 12 anos, na época do Golpe de 64, era eu, e no pequeno mundo em que eu vivia, era tão grande o medo de um monstro pavoroso chamado comunismo, que o golpe foi recebido como uma bênção, uma libertação, como a promessa de um novo tempo que não mais seria ameaçado por Moscou e por sua irreligiosidade vermelha. Os pais da gente, os tios da gente, os vizinhos da gente, todos estavam de acordo que o golpe era uma “revolução” que trazia a solução para todos os problemas do país, e vivi nessa ilusão por muito tempo. Aprendi, como todo o mundo, a calar a boca, a não emitir opiniões, e como não havia contestação no meio-ambiente em que vivia, parecia normal e natural ter que calar a boca e não dar opiniões, embora, no começo, eu não tivesse opiniões mesmo.

* Escritora e membro da Academia Catarinense de Letras.

Em 1970, porém, eu fui morar na casa da minha prima Rosi. Era o tempo dos Festivais Internacionais da Canção, Geraldo Vandré acabara de compor “Pra não dizer que não falei de flores”, Chico Buarque tinha músicas proibidas, Caetano e Gil estavam em Londres - e minha prima Rosi nunca teve falta de opiniões. De repente, eu começava a vislumbrar tudo o que não vira antes, e queria falar sobre o que pensava. Tinha com quem falar: minha prima era politizada o suficiente para me abrir os olhos muito e muito, mas como falar? Éramos produto da ditadura, conhecíamos o medo. Em seis anos o povo já estava bem treinado, inclusive nós, adolescentes. Não se podia abrir a boca, não se podia dizer o que se pensava, corria-se o risco de se ser taxado de subversivo e desaparecer misteriosamente nos porões da ditadura. A insegurança e o medo de pensar eram tão correntes que não nos revoltávamos contra elas; elas faziam parte do nosso dia-a-dia, pareciam-nos naturais, achávamos que em todo o mundo as pessoas viviam assim.



Manifestação cívica dos blumenauenses na Rua 15 de Novembro (09/4/1964), para recepcionar as tropas do 23^o. Batalhão de Infantaria que estiveram acampadas no sul do Estado ao eclodir a Revolução de 31 de março de 1964.

Bem, as coisas começavam a se aclarar para mim, e eu tinha com quem falar a respeito, mas falar onde? Rosi e eu íamos e voltávamos juntas da escola, estávamos sempre juntas, mas não podíamos falar sobre certos assuntos na frente de ninguém, nem na escola, nem no ônibus, nem no ponto-de-ônibus, nem na rua, pois havia o medo constante de que alguém nos ouvisse e nós nos complicássemos. Nem diante dos amigos nos encorajávamos: poderíamos envolvê-los de alguma forma, ou poderíamos ser ouvidas por alguém que levasse nossa conversa adiante. Em casa, também não dava: os pais, para nos proteger, poderiam nos censurar por estarmos pensando. Assim, Rosi e eu achamos uma solução: conversar sentadas num velho poço que havia na casa dela, ao ar livre, poço cercado de gramados, onde estávamos a salvo de qualquer curiosidade e de qualquer ouvido. E, nas tardes, sentávamos lá fora, o olhar circunvagando para ver se não chegava ninguém, e nos encorajávamos a malhar um tímido pau no governo, pois nossa desinformação era grande, tão grande quanto a da maioria dos brasileiros, e se não fosse Vandrê, Chico e Caetano, talvez nem tivéssemos nos dado conta que viver com medo e com insegurança poderia estar errado.

Era assim que a gente vivia, e foram estas as outras coisas que contei para minha sobrinha Laura, e ela, segurando na mão seu copo de coca-cola, só sabia dizer uma palavra moderna, que não lembro agora, mas cujo sentido é, com certeza, igual a que eu vou usar:

- Sacanagem!!!

É, baita sacanagem fizeram com a gente. Analiso-me hoje, em 1998, e vejo que ainda há resquícios de medo e insegurança no meu comportamento, sem dúvida deixados por aqueles anos de escuridão. Ser manipulado deixa seqüelas. E, embora hoje possamos pensar e falar, o quanto ainda somos manipulados por esse governo que está aí!

Os Meus Tempos de Blumenau

Texto:

WALTER F.
PIAZZA*

Aos sete anos incompletos meus pais - Romeu Boiteux Piazza e Aracy Baptista Pereira Piazza - acharam oportuno que eu fosse estudar no Rio de Janeiro, onde teria o devido acompanhamento de minha avó materna, Eulália Boiteux Baptista Pereira, e de minha tia e madrinha, Alice Baptista Pereira de Souza, ambas viúvas, e esta com dois filhos, pouco maiores que eu. Em Nova Trento, a escola pública estadual, regida pela professora Diamantina Vieira Tonolli, agrupava numa única sala todos os alunos do Curso primário, sentados em bancos, onde se acotovelavam três ou quatro crianças, que escreviam em lousas, com grafites, e usavam panos para apagar o que não mais seria necessário, na aprendizagem daquele dia.

Um incidente escolar apressou a decisão.

Nasci “canhoto” e minha reação instintiva foi agarrar o grafite com a mão esquerda e a Professora, mais que depressa, aplicou uma reguada na mão faltosa, o que gerou revolta na casa de meus pais.

Diga-se, a bem da verdade, que eu não estava matriculado na escola, mas, tão somente, acompanhava minha irmã, Alba-Heloisa, esta sim, devidamente matriculada.

Estava selada a minha sorte!

Transportado a Florianópolis, embarquei, com minha mãe e meus irmãos, para o Rio de Janeiro, no Vapor “Carl Hoepcke”.

* Historiador, autor de inúmeras obras relacionadas à História de Santa Catarina, Livre Docente em História, Doutor em Ciências Humanas e ex-Presidente do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina.

No ano letivo de 1932 fui matriculado no Colégio “Santa Cecília”, no bairro de São Cristóvão onde permaneci naquele ano. No ano seguinte transferi-me para o Grupo Escolar “Pereira Passos”, no largo do Rio Comprido, porquanto morávamos na rua Cândido de Oliveira e ali permaneci por quatro anos. Em 1937, fui matriculado no Curso “Victor”, de preparação para o exame de admissão ao ginásio e que se situava à rua Teófilo Otoni, no centro velho do Rio de Janeiro, e que, no segundo semestre, se transformou em Instituto Comercial “Rui Barbosa”.

A minha permanência no Instituto Comercial “Rui Barbosa” foi até julho de 1938 e ele já estava então, instalado no Largo do Machado.

Em julho de 1938 deu-se o meu retorno a Santa Catarina e não sendo possível a transferência do Curso Comercial para o Curso Ginásial, fui matriculado no “Curso médio” para admissão ao ginásio no Colégio Santo Antônio.

Tinham início, pois ,os meus tempos de Blumenau...

O Choque Cultural

A transferência de Nova Trento para o Rio de Janeiro não criou maior impacto, porquanto saí de Nova Trento – apesar do seu ambiente agrícola e bucólico – para o Rio de Janeiro – então Capital federal -, onde a convivência familiar não se alterou e acrescenta-se que, no dia-a-dia, passei a ter novos contatos e nova vivência.

Já a transferência para Blumenau produziu maior choque, não só emocional, afetivo, como cultural.

Por que Blumenau?

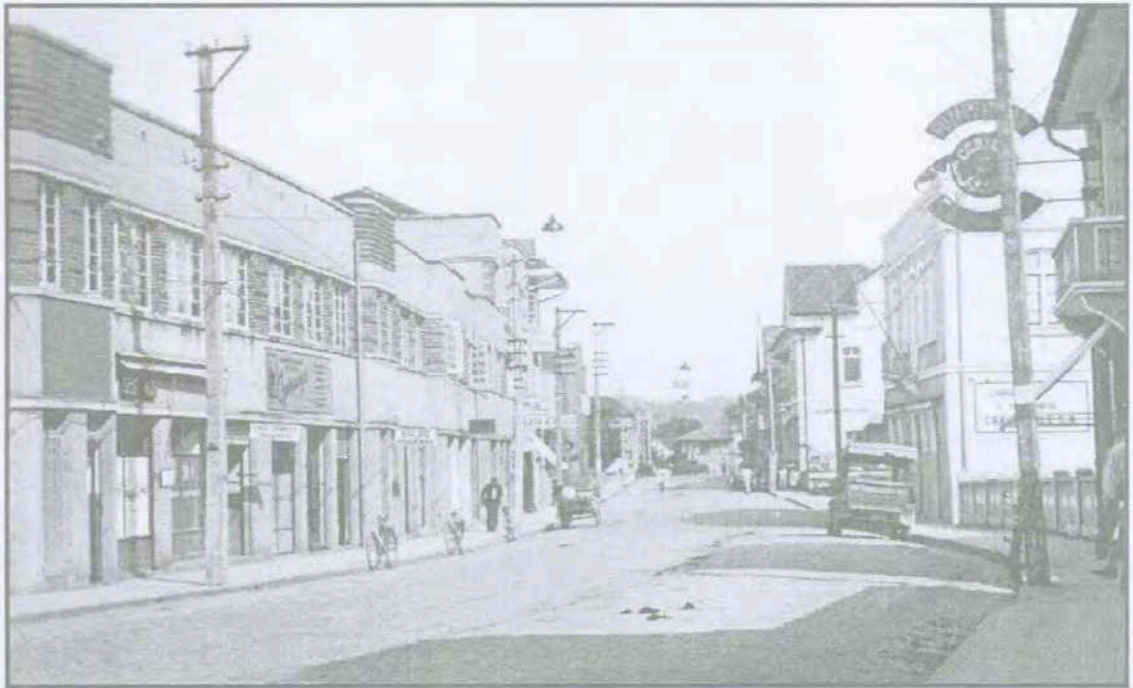
Os negócios comerciais de meu pai o faziam ir, constantemente, a Blumenau, a fim de adquirir, manufaturas para a casa comercial que foi, sempre, a sua razão de ser de vida.

Assim, considerando os interesses comerciais, com a existência de um Colégio - um dos quatro reconhecidos e equiparados ao Colégio D. Pedro II, do Rio, de Janeiro então existentes no Estado -, fui matriculado no Colégio “Santo Antônio”, no seu “curso médio”.

Como se deu o choque cultural?

Hoje, passados sessenta anos da minha chegada a Blumenau (1938-1998), vou me abalançar a algumas observações.

Saído da “efervescência” do Rio de Janeiro, com os seus bondes elétrico (para passageiros e para carga - os “taiobas”), com as suas praias (lembro-me dos passeios às Ilhas do Governador e de Paquetá, com as “Barcas da Cantareira”), com o seu carnaval (vestidos de “sujos” – com roupas de mulher e máscaras de papier maché” – ou participando de “corsos”), com a Praça Mauá e o Cais do Porto – para “fazer pescarias” (gazeando aulas, com o Bernardo Chassin), passo, rapidamente, por Florianópolis e Nova Trento e chego a Blumenau, a 1º de agosto de 1938.



Rua 15 de Novembro - década dos anos 40

À direita, em primeiro, Livraria e Tipografia de Carl Wahle

A cidade de Blumenau se estendia às margens do rio Itajaí-açu, com a rua Quinze de Novembro centralizando o comércio principal e não

havia ponte para a “Ponta Aguda”, ali, bem defronte do Colégio Santo Antônio ficava o Hotel São José, onde estacionavam os ônibus vindos do interior. Ali estavam a Livraria Carl Wahle e a Confeitaria Toenjes, pontos que eu freqüentava, ao menos uma vez por mês, quando saía do internato, com meu pai, para almoçarmos, e depois, pelas três ou quatro horas da tarde fazíamos um lanche - sempre morangos com nata - na Confeitaria e eu retornava ao Colégio, esperando pelo próximo mês...

Mas, a cidade tinha hábitos diferentes daqueles que eu conhecia! Ali predominava a língua alemã até surgir a “campanha de nacionalização” e no próprio Colégio os próprios frades eram alemães ou germanizados (lembro-me da minha expulsão da sala de estudos por frei Atanásio Furlani, catarinense de Rodeio, exigindo a minha saída com palavras em alemão e eu não entendendo patavinas!)

O Colégio “Santo Antônio” era herdeiro do Colégio “São Paulo” (S. Paulo Apóstolo, padroeiro da Igreja Católica em Blumenau), fundado em 1877, pelo Padre José Maria Jacobs (Renânia, 1832 – Rio de Janeiro, 1892) e assumido pelo franciscanos, em 1892.

Quando ingressei no Colégio (1938) dirigia-o Frei Ernesto Emmendoerfer O.F.M.....(Gaspar, SC, 1897 – Munster, Alemanha, 1980) sucedido por Frei Odo Rosbach e este por Frei Odorico Durieux O.F.M.

Havia professores sacerdotes e professores leigos. Estes uma minoria. Max Kreibich (19/04/1902-23/12/1980), João Mosimann (Brusque, 1902-Curitiba,1981), Luiz Schwarz e Heriberto Müller.

No atendimento aos alunos internos, como Prefeito (disciplinador) estava, inicialmente, Frei Euzébio Paulus O. F. M. (Alemanha, 1900-São Paulo, 1937) e, mais tarde, Frei Fulgêncio Kaup O. F. M. (Alemanha, 1912 – Blumenau 1968) – o Alazão, pela sua cor afogueada e pelo seu cabelo cor de fogo -, responsável pela adequação de alunos à Reforma Capanema, no aprendizado de latim, em aulas peripatéticas, nos longos corredores do Colégio.

E para despertar aqueles jovens internos estava o “bruder” Fortunato, com a sua sineta e aos recalcitrantes que fingiam estar doentes apresentava uma caneca de chá, que somente os verdadeiros doentes o ingeriam e obrigava os pretensos doentes a entrar no ritmo das atividades diárias.

Tivemos, de 1939 a 1942, professores, além dos já citados, como Frei Gaudêncio Maria Engelhardt (Alemanha, 1891- falecido em viagem, em 1954) - O “Cacique”, pela sua abundante cabeleira -, magistral professor de inglês levando-nos a ler originais ingleses, entre outros, Robert L. Stevenson com o seu apaixonante “The Black Arrow”, Frei Luiz Gonzaga Costa, carioca, amante do futebol – torcedor fanático do Fluminense, do Rio de Janeiro -, e purista da língua pátria, responsável pelas minhas primeiras produções literárias (?!); Frei Reginaldo Stuppe O.F.M., dedicado mestre, com suas lições de matemática e de álgebra (quarenta teoremas decorados no fim do ano!); e outros menos presentes na minha memória!

Nas arcadas do Colégio vivenciamos com gente de todo Estado de Santa Catarina e aprendemos a discernir os seus contornos geopolíticos e étnico-sociais.

De uns colegas de turma e de outros contemporâneos recordo-me, hoje, ou pela continuidade de estima ou pela permanente busca do passado. Dos blumenauenses a estima continuou tempos afora com Hércio Reis Fausto – falecido prematuramente-, Kurt von Hertwig, Egon Alberto Stein, Rivadávia Wollstein, Mauro Kreibich e o Leandro Bona. Dos florianopolitanos “exilados” tive como primeiro companheiro José Nilton Szpoganicz – vizinho no dormitório, no segundo semestre de 1938 -, Eugênio Alfredo Müller, Hercílio Pedro da Luz Filho - a quem, mais tarde, redatoriei no “Diário da Tarde”, de Florianópolis (1948) -, além de outros. De Gaspar havia um bom número de Beduschi’s, como Amadeu, Nilton, e, também, o Pedro Krauss. De Indaial tinha-se os Hardt. De Brusque, havia a “tribo” dos Schaeffer – Victor Otto Schaeffer, José Germano Schaeffer – o “Pilolo”-, Aderbal e Gilberto Schaeffer e Hélio Olinger. Entre os itajaienses Hélio Mário Guerreiro, Mário César Flores e Otávio Cesário Pereira – o “Jaburu”-. De Timbó o Horst Donming. De Rio d’ Oeste, o velho “Lavadeira”, o saudoso Orlando Bertoli. E, assim, gente de todos os quadrantes catarinenses – onde localizar o Pedro Benedek? – e de outras terras....

Deste modo ampliava-se a minha geografia de Santa Catarina e que se completa com excursões. Passeios a Pomerode para conhecer o zoológico dos Weege; subida por um picadão e acampamento num amplo

barração – no Morro do Spitzkopf, alcançando altitude de 915 metros, permitindo à noite, vislumbrar outras cidades do Vale.

Idas a Indaial e a Brusque, para conviver com as comunidades e realizar duras partidas de futebol e apreciar lautas mesas de doces e churascos, como o do Sr. Artur Olinger, em Brusque.

E as férias de Páscoa e de Finados, na casa de praia dos Padres, em Balneário Camboriu, em viagens épicas, e a praia semi-deserta, com meia dúzia de casas .

E inesquecível foi a marcha até o quartel do Batalhão de Caçadores, no Garcia, que frei Luiz Gonzaga Costa me fez descrever e a posteridade pode ler (v. “Colégio Santo Antônio –1941”, p.15-16).

Ali fomos fardados: calça e túnica de brim, com botões dourados, cinto com fivelas douradas, sapatos engraxados. Verdadeira glória que incendiaria nosso patriotismo e marcaria nosso nacionalismo naquela cidade, com o rompimento das relações entre o Brasil e a Alemanha, em 1942!

Faz-se, então, uma passeata, do Colégio até a Prefeitura velha, com oradores e muitos “vivas” ao Brasil, tudo na mais perfeita ordem...

História & Historiografia

Pastor
Hermann
Faulhaber

Texto:

JOSÉ FERREIRA DA
SILVA*

O pastor Hermann Faulhaber, que veio para Blumenau em fins de 1889 e logo depois assumiu a direção da Escola Nova, era uma personalidade interessante. Homem de grandes iniciativas, aliava à cultura intelectual uma grande atividade e um entranhado amor à Comuna em que se integrara e onde se casou e lhe nasceram os três filhos: um rapaz e duas meninas (o filho desapareceu na segunda guerra mundial).

Ao mesmo tempo que ele cuidava em dar à escola normas de conduta capazes de transformá-la num estabelecimento modelar de ensino secundário, como realmente sucedeu, desenvolvia intensa atividade intelectual, escrevendo os seus sermões e planejando tratados para uso dos seus alunos.

Enquanto isso, a situação política do município se complicara gravemente. A maioria dos empregados públicos que a república encontrara no exercício de seus cargos era liberal. Com a natural ascensão dos republicanos ao poder com a mudança do regime nacional, estes últimos passaram a mandar. Surgiram homens como Bonifácio Cunha, Paula Ramos, Santos Lostada, Hercílio Luz e outros. Enquanto isso os liberais que passaram a ser olhados como monarquistas, num esforço de conservarem-se nas suas posições tudo faziam para indispor a população com os novos donos da situação. Blumenau inteiro, entretanto, pedia para os republicanos. Estes tinham no "Blumenauer Zeitung" um destemido porta-voz

* Prefeito de Blumenau (1938-1941), membro da Academia Catarinense de Letras e Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina e fundador da Revista "Blumenau em Cadernos".

que zurzia, sem tréguas, os seus adversários. Estes, que estavam na direção dos negócios municipais, por imposição das circunstâncias políticas reinantes na capital do Estado resolveram, então, fundar um novo jornal que lhes defendesse as idéias e fizesse a publicação dos atos oficiais da Câmara Municipal. Surgiu, assim, o novo “Immigrant” sob a direção de Paulo Stelzer. Teve, entretanto, esse jornal duração apenas de alguns meses desaparecendo em julho do mesmo ano.

O Pastor Faulhaber aproveitou a oportunidade para adquirir a tipografia, em que o jornal desaparecido era impresso e lançar um periódico que, alheio a qualquer interferência política, cuidasse dos interesses religiosos dos blumenauenses tanto quanto do bom andamento dos seus negócios administrativos e sociais.

E foi assim que em 16 de julho de 1893 veio à luz o primeiro número do “Der Urwaldsbote” jornal que, por vários lustros, foi dos mais destacados e destemidos arautos dos sentimentos e das aspirações dos elementos de origem germânica não apenas o Estado de Santa Catarina mas até mesmo no Brasil.

Em 1900, o Pastor Faulhaber imprimiu em sua tipografia o primeiro calendário blumenauense a que deu o título de “Der Urwaldsbote Kalender”, obra hoje raríssima, da qual a nossa Biblioteca Pública¹ possui um exemplar em regular estado de conservação. Nesse calendário colaboram, além do próprio pastor, Richard Hinsch e outros.

Faulhaber, além de algumas passagens sobre a Comunidade Evangélica, sobre a fundação de Blumenau, sobre a criação da Escola Nova, publica interessantes poesias de sua e de lavra de outros escritores bem como transcreve a ata que fora encerrada na pedra fundamental do templo protestante, em 1868, documento de grande valor histórico.

Começou, pode-se dizer, com o Pastor Faulhaber a época dos escritores blumenauenses.

Já em 1903, o mesmo pastor, depois de ter criado um outro jornal, de pequeno formato, o “Der Christenbote”, de orientação puramente sectaria, escreveu e editou uma história do Brasil para as crianças de língua alemã, a que deu título de “Leitfaden für den Unterricht der Geschi-

¹ Esta coleção atualmente está no acervo do Arquivo Histórico “José Ferreira da Silva”.

chte von Brasilian” (Manual para o ensino da História do Brasil). A publicação desse livro, que foi impresso em Bremen, Alemanha, veio, sem dúvida, abrir novas perspectivas para o ensino da história do Brasil às crianças que freqüentavam as escolas particulares teuto-brasileiras e que, como se sabe, não conheciam, ou conheciam muito mal o idioma pátrio.



Manual para o ensino da História do Brasil

Impresso por A. Guthe, em Bremen (Alemanha), no ano de 1903. Contém 255 páginas no formato 13 x 21 cm.

O Arquivo Histórico “José Ferreira da Silva” possui um exemplar em seu acervo.

Faulhaber não pode manter, por muito tempo, o seu “Der Urwaldsbote” longe dos prédios políticos que se feriram, principalmente, na campanha eleitoral de 1898. Assim, um grupo de destacados políticos e capitalistas adquiriu o jornal que passou para a orientação de Eugênio Fouquet, jornalista dos mais combatidos e intelectual primoroso, embora, às vezes, extremado nas suas convicções.

O jornal tornou-se o arauto da “Volksverein” (Associação Popular), entidade eminentemente política, fundada com o escopo principal

de apelar do poder os dirigentes municipais, chefiados por Bonifácio da Cunha. Com este administrador começa igualmente, a série de “Relatórios” das administrações municipais, a princípio, ligeiras prestações de contas em que se dava particular atenção ao emprego das arrecadações tributárias, mas que foram, depois, gradativamente, se tornando expositórios das mais variadas informações sobre a vida dos municípios. Muitos desses “Relatórios” devem figurar, com propriedade, entre o acervo literário do município.

Bonifácio Cunha, por força das circunstâncias militou no jornalismo, mas, nesse campo, não se destacou senão com alguns artigos políticos. A principal realização de Bonifácio Cunha no campo literário foi a organização do “Álbum Comemorativo do Cinquentenário de Fundação de Blumenau”, que deveria ter aparecido em 1900, mas foi publicado um pouco mais tarde, por atraso no serviço tipográfico. Nesse álbum colaboraram, além de Bonifácio Cunha, o Dr. Giovanni Rossi, então diretor do Posto Agrícola de Rio dos Cedros, Santos Lostada, Dr. Hugo Gensch, Giuseppe Zanluca e Pedro Trentin.

Dentre esses, deve-se destacar o Dr. Hugo Gensch que pôs sua inteligência e a sua habilidade jornalística, em determinado período, a serviço da causa da pacificação dos índios. Foi um acérrimo inimigo dos métodos então postos em prática para proteger os colonos dos repetidos assaltos dos silvícolas. Nesse sentido escreveu muito no “Blumenauer Zeitung” e publicou, em 1908, um livro “Die Erziehung eines Indianerkindes” em que conta as suas experiências com a educação de uma menina índia que tomara sob seus cuidados e que adotou como filha, elaborando, com o seu auxílio, um vocabulário caingang.

Publicou, além disso, outros trabalhos esparsos por jornais e revistas, versando assuntos desde medicina e higiene até política mundial.

Vários autores, por esse tempo, publicaram, na Alemanha, trabalhos sobre o Vale do Itajaí, sobre Blumenau, principalmente, como Roberto Gernhard que, em 1901 publicou um trabalho de 416 páginas, comemorativo do 50º aniversário de fundação de Blumenau e Joinville.

Era a contribuição de fora que vinha juntar-se ao nosso esforço em prol da grandeza de nossa terra e a felicidade de nossa gente.

**Pesquisas
&
Pesquisadores**

**Schwinden:
uma
família de
imigrantes***

Texto:

*NILSON CESAR
FRAGA***

Quando a Família SCHWINDEN chegou à Colônia Santa Isabel em 1862, aquela região era quase que completamente coberta pela exuberante Mata Atlântica. Nela, habitavam apenas os bugres, e estes tornaram-se o maior impedimento para a fixação destes colonos à nova terra. Este ensaio busca registrar a trajetória desta família na Terra Barriga Verde, quando o Governo Imperial acrescia numerosas almas de imigrantes germânicos na pouco povoada Província de Santa Catarina.

A história da ocupação geo-espacial catarinense é destacada, nacionalmente pelas colônias que alcançaram grande êxito industrial - principalmente Blumenau e Joinville. Colônias antigas como São Pedro de Alcântara, Santa Isabel e tantas outras que representaram o elemento germânico no território catarinense não se destacam na mídia e nos meios acadêmicos com o grau de importância que merecem os estudos da evolução sócio-econômica de Blumenau e Joinville.

As colônias consideradas “fracassa-das” mereceram pequenos destaques nessa década - São Pedro de Alcântara tornou-se município e vem brigando para não sediar a nova penitenciária do Estado em seus limites territoriais,

* Dados dos levantamentos genealógicos da família Schwinden - estudo de caso da trajetória de uma família de colonos imigrantes que ajudou a ocupar o espaço geográfico catarinense - em execução, por Nilson Cesar Fraga, iniciados em 1989.

** Geógrafo Licenciado pela Universidade do Estado de Santa Catarina/UEDESC. Mestrando em Geografia pela Universidade Estadual de Maringá/UEM.

enquanto a região onde se insere Santa Isabel apareceu na imprensa ao comemorar seu sesquicentenário, em 1997.

Apesar da pouca expressividade, as marcas da cultura germânica permanecem bem sedimentadas na região da Grande Florianópolis. Em alguns casos, os traços coloniais se mantêm, como se o tempo tivesse parado em algumas localidades isoladas no interior dessa região, tais como Löffelscheidt, Vargem Grande, Santa Isabel, Rio dos Bugres etc. Mas não foram apenas elementos germânicos que aqui se instalaram. Temos por exemplo os belgas entre os rios Biguaçu e Tijucas Grande, dentre outros que não precisam ser mencionados neste ensaio, pois o objetivo é apresentar a trajetória de uma família de imigrantes, típica, das colônias “que não deram certo”¹.

A vinda da Família SCHWINDEN para a Província de Santa Catarina deu-se numa época em que nosso Estado possuía ainda enormes massas florestais originais, onde se destacavam entre rios de águas puras e encachoeirados, repletos de peixes e livres dos agrotóxicos das inúmeras lavouras de hortifrutigranjeiros que abastecem toda a Grande Florianópolis nos nossos dias, algumas pastagens e lavouras dos pioneiros colonizadores europeus, que aqui chegaram após 1829, data da fundação da Colônia São Pedro de Alcântara, a primeira colônia germânica de Santa Catarina.

“Os riachos que por ali alimentavam o Cubatão, e até rios menores como o dos Bugres, despencavam pelas grotas e as pastagens da colonada, em região de pedra abundante, fazendo cachoeiras ricas em seiva vegetal, formando tanques de numerosos peixes, ou deixando-se canalizar sobre alguma roda d'água. Havia sobra para homens e animais. (...) E hoje a nossa famosa ecologia fica mais na saudade.”²

Este fragmento do Frei Elzébio Schmitt retrata a área colonial da região em que se insere a Grande Florianópolis. Aquela dos colonos pioneiros, e a que encontramos nos dias de hoje - já bastante descaracterizada -

¹ Conforme WOLFF, Cristina Scheibe. **As mulheres da Colônia Blumenau - Cotidiano e Trabalho (1850-1900)**, s/d. p. 117.

² SCHMITT, Frei Elzébio, O.F.M. **“Therezopolis” e uma utopia franciscana no sul**. Coleção Centenária 4, do autor. Santo Amaro da Imperatriz, 1991. p. 65.

ecológica e culturalmente. Salvo algumas manifestações culturais que tentam resgatar e manter os laços coloniais dos nossos antepassados.

A vinda da Família SCHWINDEN para Santa Catarina, foi bastante conturbada e cansativa, precisaram enfrentar uma série de dificuldades, que estão relatadas no transcrito deste texto.

1862 - A chegada a Taquaras³

O traslado dos SCHWINDEN para Santa Catarina, se confunde com a vinda dos imigrantes Alemães para as Colônias Santa Isabel, Teresópolis, Vargem Grande e tantas outras da região da Grande Florianópolis, entre os anos de 1829 e 1863, que expandiram-se por várias linhas coloniais como, Rancho Queimado, que, em 19 de julho de 1862 recebeu os colonos MATHIAS SCHWINDEN (28 anos), sua esposa MARGRETTA SCHWINDEN (33 anos) e seus filhos MATHIAS, JOHANN PEIRRE e JOHANN SCHWINDEN (6, 3 e 10 anos respectivamente). O quarto filho MATHIAS SCHWINDEN, (13 anos) chegou ao Brasil no dia 16 de julho de 1863, por ter se perdido no porto europeu de Antuérpia, no embarque de 1862⁴.

Logo que chegaram à Província de Santa Catarina, Mathias Schwinden recebeu da Diretoria das Terras Públicas e Colonização do Ministério dos Negócios da Agricultura, Comércio e Obras Públicas do Gover-

³ O distrito de Taquaras, pertence ao Município de Rancho Queimado, região conhecida desde o século XVIII pelos tropeiros dos Campos de Lages. Integrou as linhas coloniais da Colônia Santa Isabel, formado por elementos de origem germânica. Localiza-se na Microrregião da Grande Florianópolis, a 70 km da capital. A população do município é de 2.470 habitantes (IBGE/91). Em Taquaras, acontece todos os anos a Festa do Morango, no mês de novembro, com desfile histórico ressaltando a colonização alemã.

⁴ Mathias Schwinden, de 13 anos, foi enviado ao Alto Vale do Itajaí ao invés de ir ao encontro de sua família na Colônia Santa Isabel. Portanto os Schwinden que vivem em Rio do Sul, Pouso Redondo etc., são descendentes diretos da mesma família, que chegou à Província de Santa Catarina, em 1862. Nos relatos históricos da família existia a convicção de que o garoto de 13 anos havia caído no mar na travessia do Atlântico. Mas meus levantamentos provaram que o mesmo foi enviado para o Alto Vale do Itajaí, distante e sem contato com seus familiares e deu início a um novo ramo da família Schwinden, no território catarinense.

no Imperial do Brasil, o primeiro lote de terras coloniais situadas na Estrada de Lages, no rio das Taquaras na Colônia Santa Isabel. Com o passar dos anos os Schwinden compraram novos lotes e apossaram-se de outros nessa mesma localidade. O primeiro lote media 294.000 br² de área; o segundo, 111.000 br²; o terceiro, 229.545 br²; o quarto, 1.812.500 br² de terras e assim por diante até alcançar a propriedade a dimensão máxima de 2.444.200 braçadas quadradas.

O estabelecimento dos Schwinden foi, sem dúvida, o caminho para o desenvolvimento alcançado na agricultura, que mesmo ocorrendo nos moldes tradicionais, sem muita técnica, alcançou faturamentos consideráveis, possibilitando o aumento da propriedade. Isto porque, logo que chegaram, trataram de imediatamente plantar as primeiras culturas.

Mas enfrentaram muitas dificuldades na nova terra. O ataque freqüente dos índios da região os colocava numa situação de insegurança permanente. Além do fato de não serem estas terras muito férteis e estarem impregnadas de matacões⁵. Estes fatos, levaram a família SCHWINDEN a decidir por novos rumos - mudar-se para terras menos "problemáticas", e livres dos bugres. Outro fator que dificultava a vida na colônia era a geomorfologia da região, composta por terrenos bastante declivosos - dificultando o plantio da lavoura.

A transmigração para Santo Amaro da Imperatriz

Segundo relatos de Leogino Schwinden⁶, uma das crianças da Colônia foi atacada e morta pelos bugres,

⁵ "Designação regional usada para as bolas de rochas compactas; o mesmo que bouder, produzidas pela esfoliação em forma de casca de cebola (desagregação cortical), sendo geralmente originadas pelos efeitos térmicos acompanhados por fenômenos de hidratação." GUERRA, Antônio Teixeira. **Dicionário geológico-geomorfológico**. Rio de Janeiro: IBGE, 1993, p. 62.

⁶ Além das muitas narrações, atentamente ouvidas na infância e adolescência que registrei na memória, realizei entrevista com LEOGINO SCHWINDEN (meu avô materno), em sua propriedade, no dia 24 de junho de 1995.

“estavam na roça quando se aproximava o horário do almoço, enviaram as crianças para casa, onde deveriam colocar o fogo no fogão, porém no meio do caminho, foram pegas pelos bugres. Quando os pais chagaram para o almoço e não encontraram uma das crianças, reuniram a colonada, que partiu para o mato à procura do menor e voltaram sem nada encontrar. Dois dias se passaram. Desesperançosos, no segundo dia, o cachorro não parava de latir e puxá-los na direção da mata. Sem compreender o que queria o animal, resolveram segui-lo, quando encontraram o corpo da criança 'descarnado' no brejo. Enterraram o corpo, reuniram-se com armas e foram até a aldeia dos bugres, montaram o cerco e mataram a maioria dos índios.”

Não sendo este o único problema na colônia, muito menos com os índios, a família Schwinden decidiu vender suas terras para livrar-se do clima tenso do local.

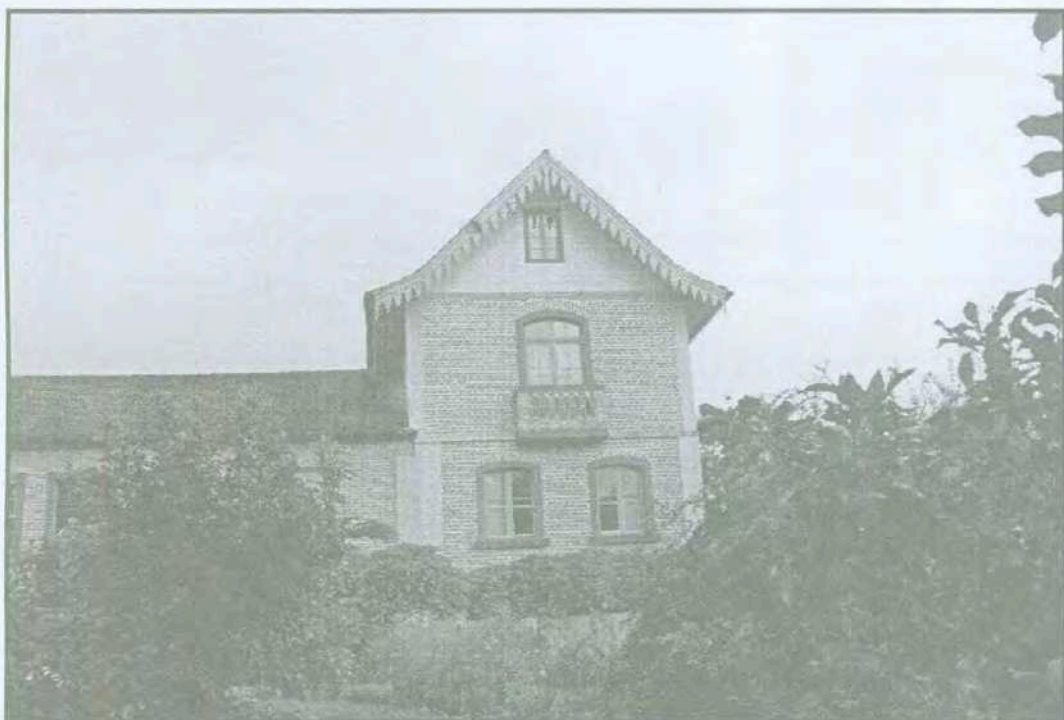
Assim sendo, no início deste século, as terras da família Schwinden localizadas em Taquaras, foram vendidas à família Schütz; em seguida compraram novos lotes na localidade de Sul do Rio, no Município de Santo Amaro da Imperatriz, para onde transmigraram.

Faz-se necessário destacar que na sede da propriedade agrícola da família Schwinden, havia um imponente edifício com características germânicas, em tijolos aparentes (à vista), telhas de plana e cobertura em duas águas (telhas francesas em cimento). Esta também ficou com os novos donos da propriedade (Schütz), sendo adquirida pelo Governador do Estado Hercílio Pedro da Luz em 1911, que a utilizava como residência de lazer e repouso. Este último, procedeu reformas, mas manteve as características arquitetônicas originais.

Conhecida como “Casa de Verão do Governador”, em fevereiro de 1985, o Governo do Estado adquiriu da família Schütz o conjunto composto pela chácara e casa, numa área de 184 mil metros quadrados, que foi transformada em local de visitação pública. Restaurada, integra o Patrimônio Cultural de Santa Catarina, uma vez que foi tombada em 05 de julho de 1985. Nela estão expostas relíquias do começo do século.

Frente às boas perspectivas e animados por desfrutarem de uma região pacífica e com infra-estrutura mais desenvolvida para efetuar o escoamento

mento da produção agrícola, a família Schwinden logo começou a plantar as primeiras roças de milho, mandioca, feijão e cana-de-açúcar, que eram vendidos na região que hoje compõe a Grande Florianópolis e ainda para as cidades de Bom Retiro e Lages.



**“Casa de verão do Governador” - residência de repouso de
Hercílio Pedro da Luz**

Foram as instalações das colônias germânicas, a partir de 1829, que expandiram as estradas no sentido Litoral-Interior de Santa Catarina, pois num primeiro plano, a divisão regional catarinense, é imposta pela dupla conformação do relevo, que divide o Estado em duas vertentes: a do Planalto e a do Litoral. A estrada de Lages possui mais de 200 anos de utilidade prático-estratégica, mesmo que ao longo destes dois séculos a situação tenha se mantido precária.

A economia do Estado foi prejudicada ao longo da história pela dificuldade de articulação entre as regiões econômicas, propiciada pelos limites estabelecidos pelo relevo acidentado.

*"O espaço catarinense foi sendo ocupado, vagarosamente, em quase toda sua extensão, ainda que com baixa densidade, em grande parte devido à lentidão com que evoluíam os meios de transporte."*⁷

Em 1940, nossas estradas ainda eram intransitáveis em dias de chuvas, pois eram de 'terra melhorada'. Em geral, ligavam cidades, vilas e povoações aos portos ou estações ferroviárias.

*"A malha viária da formação sócio-espacial catarinense, comparável então, em debilidade nacional, reflete um ritmo de desenvolvimento que se apoiava então, num quadro econômico, social, político e espacial, que se nutria de um relativo isolamento inter-regional. (...) Não é por acaso, que vários autores tenham definido o Brasil como um arquipélago, da mesma forma que se definiu Santa Catarina."*⁸

Mesmo convivendo com um sistema viário débil, a vida foi seguindo na família Schwinden..., propiciada pelas férteis terras banhadas pelo rio Cubatão⁹ e pela tranqüilidade de estarem longe dos bugres. Os Schwinden plantavam, colhiam e vendiam sua produção, enquanto os filhos iam se casando e as terras sendo divididas entre os membros familiares. É neste

⁷ PELUSO JUNIOR, Victor Antônio. **Aspectos Geográficos de Santa Catarina**. Florianópolis: FCC/EDUFSC, 1991, p. 275.

⁸ VIEIRA, Maria Graciana Espellet de Deus, PEREIRA, Raquel M. Fontes do Amaral. **FORMAÇÕES SÓCIO-ESPACIAIS CATARINENSES: Notas Preliminares**. In: Anais do Congresso de História e Geografia de Santa Catarina, de 4 a 7 de setembro de 1996. Florianópolis: CAPES/MEC, 1997, p. 461

⁹ O Rio Cubatão recorta e é responsável pela fertilidade da grande planície aluvial da localidade de Sul do Rio, em Santo Amaro da Imperatriz. Periodicamente este rio transborda inundando esta planície. Quando as águas baixam, deixam depositados os sedimentos que tornam ricos em humos o solo das terras planas e baixas, por vezes, nos faz lembrar as enchentes do Rio Nilo.

contexto que surge Leogino Schwinden. Na sua pessoa, temos as marcas do processo evolutivo de uma família de colonos que ajudou no desenvolvimento da ocupação territorial catarinense.

Processo evolutivo da ocupação da propriedade agrícola: um exemplo registrável da fragmentação dos lotes coloniais iniciais

O processo evolutivo de ocupação da propriedade agrícola tem seu início com o casamento de Leogino Schwinden na década de 40, quando lhe foi doado um "pedaço de terra" da família. Seu pai, Carlos Schwinden, possuía uma considerável quantidade de terras na região de Santo Amaro da Imperatriz e Palhoça, onde era plantada a lavoura, e onde tinha a casa de comércio de secos e molhados e o salão de baile, na estrada para Lages. Quando casado, Leogino Schwinden logo passou a plantar as primeiras lavouras.

Mas as coisas começariam a mudar no início dos anos 50, quando na mesma propriedade ele instalou uma fábrica de cachaça (alambique) rudimentar, ou seja, tradicional¹⁰.

No início fabricava 2.000 litros de cachaça por mês; a matéria-prima, cana-de-açúcar, era comprada nas localidades de Varginha e Fazenda do Sacramento, ambas em Santo Amaro da Imperatriz, enquanto o produto final era vendido em Florianópolis, Barra do Aririú/Palhoça, Bom Retiro e Lages e evidentemente, em Santo Amaro da Imperatriz. O transporte era feito por caminhões quando esses subiam a serra em direção a Bom Retiro e Lages. O mesmo se dava na região, onde muitas vezes o transporte era procedido através de carroças.

Com o passar dos anos, não sendo suficiente para manter a família, optou-se pela construção de uma cerâmica de tijolos¹¹ (olaria), sendo que no início o processo de fabricação era manual, realizado por seus filhos mais

¹⁰ Nascia assim, a pequena produção mercantil da família. Esta sofreu lento processo de transformação, passando por modificações, até ser desmantelada em 1985.

¹¹ A pequena manufatura de cachaça não permitia mais o sustento da família. Assim sendo, a olaria permitiria um novo impulso nos negócios. Durante as décadas em que manteve uma produção permanente, esta manufatura alcançou relativo desempenho e crescimento.

velhos, Lúcia Eni Schwinden, Maria Eni Schwinden, Cláudio Schwinden, Eni Schwinden e pelo próprio Leogino Schwinden, sendo que produzia-se mais de 1.200 tijolos por dia, isso em 1960 quando iniciou a produção¹².

A matéria-prima para a fabricação dos tijolos era retirada da própria propriedade agrícola. Com o passar dos anos, e com a boa aceitação do mercado consumidor, houve a necessidade de mecanizar a produção, a fim de atender a demanda e com isso a produção passou dos 1.200 iniciais para 8.000 tijolos fabricados por dia. O forno de queima tinha capacidade para 12.000 tijolos que queimavam por 50 horas consecutivas. A madeira utilizada no forno era proveniente dos Bairros Varginha e Sul do Rio, ambos em Santo Amaro da Imperatriz.

Os tijolos eram vendidos em toda a região, para particulares e principalmente para lojas de material de construção. O transporte era feito por um caminhão Chevrolet, de propriedade do Sr. Leogino Schwinden.

Mesmo com a fabricação de tijolos, que era feita pela família, ou seja, a mão de obra empregada na produção era familiar (não possuía empregados assalariados), eram cultivados na propriedade, milho, feijão, mandioca e a horta de legumes e verduras, ambos para a subsistência e para a criação de gado, frangos e porcos.

A propriedade e os rumos da família nos dias de hoje:

A propriedade agrícola de Leogino Schwinden, nos dias de hoje, é mantida apenas por este e sua esposa, que cultivam as pequenas roças de aipim, milho, feijão e café que são para a subsistência do casal que vende o excedente para a vizinhança, a fim de reforçar o orçamento. O leite também é vendido, assim como alguns ovos e verduras, uma vez que ambos são aposentados e vivem sozinhos na propriedade agrícola.

Os filhos foram casando, e a olaria teve de fechar em 1985¹³. Hoje estes filhos se dedicam a várias atividades, como comércio e serviço públi-

¹² As filhas hoje possuem os seguintes nomes: Lucia Eni Fraga e Maria Eni Schwinden Barbosa. Eni Schwinden usa o nome de solteira.

¹³ Leogino Schwinden casou-se com Eni Broering da Silva, com quem teve 11 filhos, e esses a medida que iam crescendo, trabalhavam na olaria (a manufatura da Família Schwinden nunca empregou mão-de-obra assalariada). Porém, à medida que iam se casando, abandonavam o trabalho em casa. No ano de 1985 a olaria precisou ser fechada,

co, política, etc., nenhum deles trabalha com a agricultura, e apenas dois são micro-empresários.

Nesse estudo de caso, procurei mostrar o processo evolutivo de uma propriedade agrícola colonial, partindo da sua gênese, passando pelas suas diversas transformações, até o desmonte e os aspectos que norteiam os momentos atuais. Este caso constitui uma realidade comum em nosso Estado, as famílias agrícolas estão abandonando os poucos laços que lhes restam com a agricultura e partindo para o trabalho assalariado no expressivo parque industrial catarinense. Não é de nos estranhar, ao encontrarmos "Schwinden" no Vale e no Alto Vale do Itajaí, bem como nas outras regiões industriais de Santa Catarina.

Este século marcou, sobretudo depois dos anos 70, profundas mudanças na ocupação do espaço geográfico catarinense. Elas são devidas ao expressivo desenvolvimento industrial ocorrido. E essas transformações foram sentidas na família Schwinden, uma família de imigrantes que se incorporou ao mosaico étnico-cultural do nosso Estado de Santa Catarina.

BIBLIOGRAFIA UTILIZADA E DE APOIO

- CORRÊA, Roberto Lobato. Região e Organização Espacial. São Paulo: Ática, 4ª. ed., 1991.
- FRAGA, Nilson Cesar. BR 282 - 200 ANOS DE ESPERA: A antiga picada quer virar rodovia federal. Florianópolis, mimeo, 1996.
- FRAGA, Nilson Cesar. GENEALOGIA GEO-HISTÓRICA DA FAMÍLIA SCHWINDEN. Florianópolis, mimeo, 1997.
- GUERRA, Antônio Teixeira. Dicionário geológico-geomorfológico. Rio de Janeiro: IBGE, 1993, p. 62.

pois não dispunha mais de mão-de-obra familiar e a contratação de empregados tornaria as atividades mais burocráticas. É o fim de uma pequena produção mercantil que não conseguiu alcançar o desenvolvimento daquelas do Vale do Itajaí, pelo menos neste caso.

- MAMIGONIAN, Armem. Vida Regional em Santa Catarina. In: Orientação, IGEO/USP, set. 1996.
- PELUSO JÚNIOR, Victor Antônio. Aspectos Geográficos de Santa Catarina. Florianópolis: FCC/EDUFSC, 1991.
- JOCHEN, Toni Vidal. Memória Histórica de Vitoriosa Colonização. Emancipação da Colônia Santa Isabel-Theresopolis (Sic). Revista Blumenau em Cadernos: Blumenau, Tomo XXXVII, Out. 1996, n°. 10.
- SCHMITT, Frei Elzébio, O.F.M. "THEREZOPOLIS" E UMA UTOPIA FRANCISCANA NO SUL. Coleção Centenária 4, do autor. Santo Amaro da Imperatriz, 1991.
- SCHWINDEN, Leogino. Entrevista concedida a Nilson Cesar Fraga. Palhoça/SC, 24 jun. 1995.
- VIEIRA, Maria Graciana Espellet de Deus, PEREIRA, Raquel M. Fontes do Amaral. FORMAÇÕES SÓCIO-ESPACIAIS CATARINENSES: Notas Preliminares. In. Anais do Congresso de História e Geografia de Santa Catarina, de 4 a 7 de setembro de 1996. Florianópolis: CAPES/MEC, 1997.
- WOLFF, Cristina Scheibe. As mulheres da Colônia Blumenau - Cotidiano e Trabalho (1850-1900), s/d.

ARQUIVOS PESQUISADOS:

- Arquivo Público do Estado de Santa Catarina.
- Arquivo Histórico "José Ferreira da Silva" (Fundação Cultural de Blumenau).
- Arquivo Nacional do Rio de Janeiro.
- Arquivo Público de Santo Amaro da Imperatriz.
- Arquivo e Acervo Particular de Nilson Cesar Fraga.

Fragmentos de Nossa História Local

A Crise da Manteiga



Nesta edição “Blumenau em Cadernos” publica relatos de uma crise econômica que abalou a região do Vale do Itajaí, no início do século que foi a crise da manteiga e atingiu os colonos.

As medidas paliativas para enfrentar os tempos de crise veio do Governo Federal que enviou um emissário do Ministério da Agricultura para articular com os colonos no sentido de organizar Cooperativas de Laticínios.

Veja os textos:

Manteiga

Após a semana teatral sucede agora, uma semana de manteiga.

É sabido que o Sr. Luiz F. G. Presser veio para sanear o nosso comércio de manteiga. Veio por este motivo repetidas vezes a Blumenau. Visitou inclusive os mercados de consumo do Norte da República, e empregou todos os seus esforços para bem fundamentar economicamente o seu projeto técnico. É sua intenção que a produção de manteiga nacional seja capaz de competir com a produção estrangeira e fique no país os capitais remetidos para fora. As diferentes tentativas de produzir manteiga nacional, boa e homogênea, deram finalmente o resultado desejado.

Numa reunião de produtores de manteiga, que se realizou na quinta-feira, o Sr. Presser declarou que conseguiu, mediante um processo privilegiado, transformar em manteiga fina, isenta de bacilos, muito durável, toda e qualquer sorte de manteiga, embora rançosa, mas que esta não contenha ingredientes falsos.

Hoje em dia emprega-se este processo com bom êxito no Estado de Minas, sendo portanto uma questão de tempo para a *Manteiga Brasileira* dominar os mercados e suplantar o produto inferior vindo de fora como a manteiga dinamarquesa e francesa.

O Sr. Presser veio a Blumenau para chamar a atenção dos interessados sobre a sua patente. Dispõe de peritos conceituados e firmas importantes, das quais aqui seja citada a de Hermann Stoltz & Cia. no Rio.

A situação atualmente muito abatida no negócio da manteiga blumenauense, sem dúvida contribuirá para que o nosso comércio não continue a recusar os projetos do Sr. Presser. Ser-nos-ia motivo de sincera satisfação, se o projeto, como em Minas, também se realizasse entre nós, para benefício da nossa situação econômica.

Fonte: “*Der Urwaldsbote*” - No. 46 - 17/7/1910, p. 3.

Manteiga

Segunda-feira realizou-se a segunda reunião dos interessados no negócio de manteiga do município na qual o Sr. Presser, mais uma vez explicou o seu projeto.

Compareceram os representantes de cerca de 20 firmas, os quais todos se declararam prontos a tomar parte na empresa a fundar-se com o nome de sociedade anônima, sendo necessário para a fundação um capital de Rs 120:000 \$, de que duas terças partes, a saber Rs. 80:000 \$, deverão ser arranjasdas aqui mesmo.

Discutiui-se também a questão da localidade e proposto para o estabelecimento a vizinhança da estação da estrada de ferro desta cidade;

talvez, a Companhia Estrada de Ferro Santa Catarina esteja com vontade de arrendar um terreno que seja conveniente.

Fonte: "*Der Urwaldsbote*" - No. 47 - 24/7/1910 - p. 2.

Tempos Ruins: Atravessamos um período de decadência econômica que paralisa o comércio e desanima a produção. Baixou e foi reduzido a um mínimo quase nunca atingido o preço da manteiga, principal produção de nossa exportação.

Desde o começo da semana passada os lavradores recebem por quilo 1\$000, os compradores intermediários 1\$200, o que quer dizer, compra-se a manteiga pelo mesmo preço da banha. Apesar disso fica disparada a saída multiplicando-se os estoques.

Acaba-se quase de todo a exportação da manteiga para os estados do norte e por enquanto os mercados do Rio e São Paulo não se acham em condições de aceitar o nosso produto. Assim a crise geral vai flagelando o Brasil e acomete também o nosso município. Visto que a nossa vida econômica em grande parte depende da produção e exportação da manteiga. É com receios que esperamos as conseqüências da baixa.

Com o alto grau dos efeitos da decadência econômica sofrem também as finanças do Estado. Dos três principais produtos de exportação deste Estado a manteiga, o mate e madeira baixaram de preços o que resulta em considerável diminuição dos impostos de exportação, que representam a principal receita da Fazenda Estadual.

O imposto de exportação do mate já foi reduzido à metade, de 30 para 15 réis em cada quilo. O imposto sobre a manteiga é proporcional ao valor de modo que, este também, continuando a baixar, ficam reduzidas as receitas da Fazenda.

É por isso questionável se no corrente ano se realiza o orçamento. Nesta circunstâncias é claro que nada resta para as obras públicas, às quais apenas tinham sido destinadas 50 contos. Disso emana a necessidade de serem emitidas novas apólices, de modo que continuará a crescer a dívida interna já por si bem considerável. Tempos ruins e expectativas piores.

Fonte: "*Der Urwaldsbote*" - No. 21 - 25/01/1914 - p. 3.

Companhias de Laticínios - Escrevem-nos:

Em fevereiro último o professor ambulante de laticínios sr. Emílio Thamsten, emissário do Ministério da Agricultura, realizou na venda do Sr. Schwantz, na Fortaleza, uma entrevista com alguns lavradores daquele distrito com o objetivo de constituir uma cooperativa para a fabricação de manteiga boa e durável a exemplo da de Minas.

Ainda não se constituiu definitivamente tal companhia: mas, em 22 do corrente mês terá lugar uma reunião aos interessados com o mesmo fim e no mesmo lugar.



Fábrica de Laticínios de Gustav Salinger

Em 2 deste mês o sr. Thamsten, assistiu a uma reunião de lavradores, na escola da Itoupava Rega, perto de Max Wulf, e teve como resultado a subscrição do capital para a compra das máquinas necessárias

para uma empresa de laticínios, iniciando-se assim a constituição de uma cooperativa.

As máquinas serão encomendadas sem demora e até a sua chegada o Sr. Wulf jun. mandará construir o edifício que se faz necessário.

No Rodeio por interessados da “Cooperativa Rodeio I” também constitui-se uma companhia de laticínios, construiu-se um edifício e mandou vir as máquinas que serão em breve instaladas pelo Sr. Thamsten

Fonte: “*Der Urwaldsbote*” - No. 28 - 15/3/1914 - p. 3.



Rótulo de propaganda da “Manteiga Especial” - Gustav Salinger

Companhia de Laticínios - Escrevem-nos :

As grandes esperanças que depositadas na fundação na Companhia Blumenau de Laticínios e no interesse do melhoramento do negócio de manteiga, tornaram-se todas em cinzas. Apenas os otimistas consumidores podem continuar a supor que o belo edifício, perto da estação, possa ser entregue dentro em breve para o seu próprio destino.

A companhia como se sabe, acha-se em liquidação, e em 20 deste mês, foram postas todas as instalações em leilão, para o qual o Sr. Presser tinha oferecido à Companhia 30 contos, mas como todos os interessados em Blumenau julgassem não poder aceitar essa oferta, constituiu-se um novo sindicato que ofereceu 1\$000 mais, adquirindo assim as instalações.

Infelizmente não se pode contar que o novo sindicato faça funcionar. O capital empregado está quase perdido e nós mais uma vez nos vemos privados de nossas esperanças.

Fonte: “*Der Urwaldsbote*” - No.30 - 29/3/1914, p. 3.

Companhia de Lacticínios:

Em meados de maio começará a funcionar a Companhia de Lacticínios constituída na Itoupava Rega. O edifício está pronto e as máquinas chegaram, menos o congelador que é esperado por estes dias da Alemanha. Mediante estas instalações modernas e práticas estará a Companhia em condições de tratar a nata sob a temperatura prescrita e fabricar manteiga superior e durável. O sr. Emílio Thamster, prof. ambulante, enviado pelo Ministério da Agricultura para Blumenau pretende instruir os sócios e fiscalizar a fabricação da manteiga, até a Companhia empregar um diretor idôneo.

Em consequência da pequena notícia publicada pelo “*Urwaldsbote*” em seu número de 14 de março, declaram-se alguns negociantes prontos para comprar a preços fixos.

Atualmente os valores pagos pelos compradores prometem aumento de receitas a Companhia, descontadas todas as despesas.

A Companhia hoje conta com 28 sócios, pode por enquanto fornecer 600 kilos por semana, pretendendo, logo que os resultados fossem satisfatórios, instalar, em outras partes, agências para a compra de nata e leite, e ampliar a sua organização em favor dos agricultores de seu Distrito.

Fonte: “*Der Urwaldsbote*” - No.35 - 03/5/1914, p. 3.

Verbetes
para a
História
Catarinense

O Alemão no
Brasil: 1808 -
1824 - 1974

Texto:

*THEOBALDO
COSTA
JAMUNDÁ**



1 - Fala o autor de “O Imigrante Alemão e seus descendentes no Brasil 1808 - 1824 - 1974”

Diz a autoridade confiável do lembrado escritor do alemão e do teuto-brasileiro Carlos Fouquet (1897-0000): “**Santa Catarina, igualmente, apresenta famílias e pessoas que se notabilizara. No ramo editorial e gráfico, temos as iniciativas de BOEHM, KOEHLER e BAUGARTEN**” (Cf. indicado no subtítulo do livro)

A palavra do escritor é importante também; ser filho de jornalista maior na imprensa teuto-brasileira. Além das fronteiras brasileiras e profissionalmente ligado ao “**Der Urwaldsbote**” e de atividade incomum na sociedade blumenauense pelo nome completo, **Eugen Fouquet** (1866-1937).

Imagine-se Carlos Fouquet entre os mais ou menos esquecidos até pela intelectualidade, mas, é um catarina portador de doutorado e inscrito na Bibliografia Brasileira: consumiu a vida pesquisando, pesquisando, pesquisando. Anote-se que o Boehm e o Koehler, salientados são: Karl Wilhelm Boehm (1826 -1923) fundador da primeira tipografia em Joinville, SC., e o imenso na honestidade e nas funções, Gustav Arthur Koehler, também maior no jornalismo “prata de casa”.

*) Sócio emérito do Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina e Cadeira no. 5 da Academia Catarinense de Letras e benemérito da Fundação Cultural de Blumenau.

2 - Famílias germânicas, transmigrando transmigraram valores humanos férteis

A vocação brasileira de ser país imigrantista, não foi artificial ou apenas uma decisão política. A abrangência dessa vocação foi percebida pelo baiano Visconde de Cairu (José da Silva Lisboa) (1756-1835), entendendo como necessária (de uma necessidade prioritária) a abertura dos portos em 1808.

E com os portos oferecidos aos que quisessem aportar e desembarcar, o emigrado lá e imigrante aqui, apareceu. Neste raciocínio estamos no espelho que esclarece: a floresta de árvores genealógicas, cujas raízes brotaram de sementes transmigradas, é vasta: só os descendentes puros dos aborígenes e dos africanos, escapam de não ter lá na ponta alguém que aproveitou à abertura dos portos. Se o motivo, foi aventurar, ou querer vida melhor, ou apenas trocar o conhecido pelo desconhecido? - Pouco importa! - O Brasil necessitando de Gente: agradeceu.

(Convém entender a exclusão do africano que chegou como mercadoria comprada lá e vendida aqui como recursos humanos escravizados: foram caçados como animais, transportados como lixo e oferecidos nos mercados pelos vendilhões de gente. - Preferiram chamar: Mercado de negros. - Assim o africano não foi um emigrante lá e um imigrado aqui.)

E as famílias chegadas para a frente pioneira de 1850 (Blumenau do doutor que lhe emprestou o nome) merecem o referenciamento renovado em cada dia: a palavra e o gesto vestidos da gratidão mais honesta.

3 - Nosso orgulho é vasto, conquanto não esquecido o índio sacrificado

Falando apenas das famílias germânicas povoadoras: elas têm presença em Pernambuco, Sergipe, Bahia, Espírito-Santo, Rio de Janeiro, Minas Gerais, São Paulo, Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul. Nosso orgulho é vasto por que aceitaram a oferta dos portos abertos: entenderam o convite e ajustaram-se no interesse que as movimentaram na Europa-emigrantista.

É permitido concluir, literariamente: cada imigrado, foi uma criatura cursando o abraqueamento. A nostalgia nutriu ambivalência: (1) Lem-

brada Pátria distante; (2) A Pátria empenhada que a sua gente provasse saber como alcançar o que queria. Dir-se-ia todo imigrado é assemelhado a outro, nas mesmas condições. Aqui o protótipo, é Karl Friedrich Julius Baumgarten. Poderia ser um daqueles artífices alemães que operaram a reurbanização do Recife, PE.; ou uma família das que fundaram Petrópolis, RJ.; ou família chegada e plantada para fazer São Leopoldo, RS.; ou uma daquelas que desembarcaram na baía Babitonga e meteram os pés no barro úmido do Jurapé com o destino na destinação de povoarem a Colônia Dona Francisca (hoje Joinville,SC)

4 - Julius Baumgarten é o pai de quem fundou a Imprensa de Blumenau: Hermann Baumgarten.

A “Kolonie Blumenau” estava com três anos de idade quando Julius passou a ser residente e domiciliado nos abeiramentos do rio Itajaí-açu, estava com 21 anos de idade: saiu da adolescência lá na Europa norte. E na verde esperança da maioridade iniciada na escolha livre e consciente, foi imigrado bem sucedido.

Foi como pessoa o BAUMGARTEN que enraizou à família que festejará o sesquicentenário em 2003; a família a partir dele está envolvida no progresso catarina com a marca de Blumenau; a família que tem um século e mais 45 anos na genealogia iniciada com Karl Friedrich Julius Baumgarten, no primeiro consórcio Margareth Wagner, e no segundo consórcio Rosalli Dorothea Auguste Rieschbieter. - Existe algo poemático, na vida desse alemão emigrado de Lehre (ducado Braunschweig)

Admite-se que alguém não lhe veja saliente, no poema da vivência útil; entretanto, é impossível excluí-lo da história na qual está sendo a própria.

Os relacionados como aprendizes de Catarinensismos anseiam que o mês de novembro chegue, porque com ele chegará o livro que a bisneta de Hermann Baumgarten (1856-1908) prepara responsabilmente, sobre os Baumgarten. (Quem noticiou com prioridade, foi o “JSC”, de 19 e 20.04.98).

O bisavô de Cristina Baumgarten ainda não foi estudado percucientemente. Embora merecedor de lembranças, não as tem, oficialmente. O

desassombrado Hermann Baumgarten com seu **“Blumenauer Zeitung”** estão na crônica política de um tempo como também está o Integralismo que foi forte. O grande público deste fim de século ignora-lhe a História. A ambição de saber sobre: (1) O homem jornalista; (2) A linha do jornal do jornalista de personalidade forte; (3) O politicar apaixonado dos adversários do jornalista que à Blumenau-terra ofereceu o seu **“Blumenauer Zeitung”**;

A dívida com a memória tem a idade de 90 (noventa) anos, não deve existir interesse que alcance um século sem Hermann Baumgarten e o seu **“Blumenauer Zeitung”**, homenageado em espaço público.

É pouco (muito pouco!) o conhecido por alguns sobre o jornalismo orientador político de um tempo blumenauense, no qual de um lado estava o **“Blumenauer Zeitung”** e noutro o **“Der Urwaldsbote”** (Neste último Eugen Fouquet - 1866-1937). É um tempo que o político da atualidade precisa conhecer. A trama da situação e da oposição ofereceu ação para o progresso. E nessa trama estiveram o Dr. Fritz Müller (1822-1897) e o Eng^o. Hercílio Pedro da Luz (1860-1924). O primeiro um cientista fantasiado de político, e o segundo um líder político autoritário, e que veio a considerar ser indispensável ao político o talento de jornalista dispendo de jornal próprio (Cf. a referência, in Evaldo Pauli, Hercílio Luz - Governador inconfundível)

Mesmo sendo pouco (bem pouco) o que se sabe sobre Hermann Baumgart, sabe-se que, foi criatura de personalidade forte e bem certo de usar o cérebro para pensar: vestiu a camisa integralista sabendo o compromisso que assumia publicamente. Como ele porção de milhões de brasileiros vestiram a camisa verde exibente do sigma identificador do Integralismo. E para avaliá-lo o que foi leia-se: MIGUEL REALE, Memórias, v. I, Destinos Cruzados (1986). - Quanto ao Integralismo em Blumenau! - Se foi ou não, é outra história. E que com ele nem Plínio Salgado combinou... - Ouvimos doutros integralistas.

- Prossegue ignorado de todos nós que ouvimos a falação sobre a sua poderosa existência. A prova que partido político de apreciável e superior contingente de eleitores, o Integralismo em Blumenau pode ser avaliado pelo prefeito municipal Alberto Stein (01.03.1934 - 11.01.1938) (Cf. Arquivo Histórico “José Ferreira da Silva”) - Líder integralista sendo homem conseqüente, foi portador de personalidade rara e inimitável.

**Autores
Catarinenses**

**- O Ciclo
da Madeira
- Variadas**

Texto:

*ENÉAS
ATHANÁZIO**



O Ciclo da Madeira

Trabalhador incansável, autor de uma obra que constitui importante contribuição para os estudos sobre o Contestado, Nilson Thomé publicou em 1995 um livro do maior interesse para o conhecimento da região do planalto de nosso Estado e de Caçador em particular. Refiro-me ao volume “O Ciclo da Madeira” (Impressora Universal - Caçador - 1995), elaborado como monografia universitária e depois transformado em livro, no qual o autor analisou em profundidade a história da devastação da floresta da araucária e do desenvolvimento da indústria da madeira em Caçador e na região do Contestado no Século XX. A leitura dessas páginas evocou em mim lembranças de ontem, tantos são os locais, fatos e pessoas familiares e conhecidos mencionados pelo autor ao longo de sua minuciosa exposição.

Sempre baseado em vasta pesquisa documental e bibliográfica, além de entrevistas e observação direta, o autor começa por descrever o espaço geográfico natural da região do Contestado e de Caçador, o ambiente em seu estado primitivo, o reinado do chamado “pinheiro do Paraná” e outras observações necessárias à visão panorâmica regional. Examina em seguida a ocupação humana da região, as primitivas civilizações e a fauna nativa, os indígenas e os caboclos, a ferrovia, a Companhia Lumber, a Guerra do Contestado e um sem número de outros aspectos importantes. Descreve a seguir o avanço

*) Escritor e advogado.

sobre a floresta da araucária, os processos de colonização da região, as primeiras serrarias, o desenvolvimento e a diversificação da indústria da madeira e muito mais. O ciclo da madeira em Caçador, o novo perfil da atividade madeireira e a indústria da madeira contemporânea são os enfoques seguintes, sempre lastreados em abundantes elementos informativos das mais variadas fontes. O livro tem dois apêndices, incontáveis fotos e arrola a vasta bibliografia usada pelo autor. Na descrição de nossos campos nativos ele se valeu de algumas passagens de meu livro "O Azul da Montanha (p. 34 e 201).

Encerrando o livro, conclui o ensaísta que, se por um lado a exploração da araucária dizimou as florestas, por outro propiciou o desenvolvimento da região e contribuiu em muito para a economia do Estado. As indústrias que previram o futuro, divesificando e reflorestando, lá permanecem, sólidas e fortes, produzindo e prosperando, enquanto as demais desapareceram junto com as árvores abatidas. Com as novas técnicas e a exploração do "pinus" (segunda fase do ciclo), ele prevê um futuro promissor, apesar de tudo.

Como leitor e conhecedor da região, o alentado volume me deixou uma sensação de desalento. A voracidade com que se lançaram sobre a araucária, o desperdício dessa exploração e a imprevidência generalizada assumiram até um caráter suicida que varreu com inúmeras empresas do mapa, sem falar na extinção da fauna e nas conseqüências ecológicas decorrentes. Pensar que as mesmas práticas, ou ainda piores, estão em pleno uso na Amazônia, diante da indiferença do poder público, chega a causar calafrios.

Por outro lado, a proteção indecorosa como a ferrovia favorecia a Companhia Lumber, sua associada, no fornecimento de vagões para o transporte da madeira, é uma demonstração dolorosa de como as multinacionais se portam em nosso País e de longa data. Essa página de nossa história recente deveria servir de alerta aos que advogam a privatização selvagem de nosso patrimônio público, permitindo que ele caia nas mãos de grupos cujo objetivo único é o lucro a qualquer custo. Tenho, porém, sérias dúvidas de que os povos aprendam as lições históricas, caso contrário não cometeriam sempre os mesmos erros.

Variadas

Tomou posse na Cadeira número 12, da Academia Catarinense de Letras, sucedendo a Holdemar Menezes, o escritor camponovense Edson Ubaldo, colega e amigo de longos anos. Foi uma solenidade das mais concorridas e brilhantes. Desejo ao novo acadêmico muito sucesso e boas realizações.

“Antíques”, um dos mais sofisticados e tradicionais espaço de artes do Estado, realizou, em sua sede, à rua Nereu Ramos, 273, em Florianópolis, mais um leilão de antigüidades, gravuras e tapetes orientais, com grande afluência de público.

A UFSC promoveu exposição de pinturas de Hassis e esculturas de Barão Mor (Silvino), tendo como tema o mar, e o lançamento do livro “Dos Açores ao Brasil Meridional, uma viagem no tempo”, de Vilson Francisco de Farias, com vários eventos paralelos.

A Universidade do Vale do Itajaí - UNIVALI, concedeu ao Professor Sérgio Machado dos Santos, Reitor da Universidade do Minho Braga, Portugal, o título de “Doutor Honoris Causa” em cerimônia das mais prestigiadas.

A Casa da Cultura Dide Brandão, de Itajaí, promoveu mostra fotográfica de Mauro Miyabara e exposição de pinturas de artista florianopolitana Albertina Prates.

Está circulando mais um número da “Revista de Divulgação Cultural”, publicação da FURB, com excelente apresentação e variado material de leitura.

A União Brasileira de Escritores, Seção de Santa Catarina (UBE/SC), planeja e discute várias promoções na área de letras. Uma delas será a realização de experiência com o novo Projeto Autor-Escola em Blumenau.

A Academia Catarinense de Letras promoveu sessão solene para comemorar o centenário Cruz e Sousa, no dia 19 de março, na qual foi orador o acadêmico e vice-presidente da ACL Lauro Junkes. Inúmeras homenagens vêm sendo prestadas ao poeta na imprensa de todo o país. A elas juntamos a nossa, transcrevendo neste fecho um soneto do poeta catarinense Adair José de Aguiar:

Cruz e Sousa

Oh! Vate negro, de alma branca e o canto
doirado como a luz do sol nascente!
Tu tens o orvalho e a lágrima do pranto,
tens sinfonia e tens clangor plangente.

És o poeta do sonho e desencanto,
do **SIMBOLISMO**, atávica semente;
hoje, se sabes o teu valor - o quanto
significas no Brasil presente!

Cem anos transcorreram e intenso brilhas
como uma estrela iluminando flores,
a arpa eólica o amor, dedilhas...

Na história da poesia, estás plantado,
voz de saudades, solidões e dores,
jamais, por outro, serás igualado.

Desejando receber números antigos, tomos completos, ou fazer nova assinatura / renovação, procure-nos. Abaixo informamos nossos preços:

-) Assinatura nova: R\$ 50,00 (anual=11 números)
-) Renovação assinatura: R\$ 40,00 (anual=11 números)
-) Tomos anteriores (Encadernados com capa dura): R\$ 60,00
-) Exemplares avulsos: R\$ 10,00 (Cada exemplar/número antigo)

Sim, desejo assinar a revista "Blumenau em Cadernos para o ano de 1998 (Tomo 39). Anexo a este cupom a quantia de R\$,00 (..... reais) conforme opção de pagamento abaixo:

Forma de pagamento:

Vale Postal (Favor anexar fotocópia do comprovante para melhor identificação)

Cheque

Banco:

Número:

Valor: R\$

Dados do assinante:

Nome: _____

Endereço: _____

Bairro: _____ Caixa Postal: _____

CEP: _____ - _____ Fone p/ contato: _____

Cidade: _____ Estado: _____

.....
Assinatura

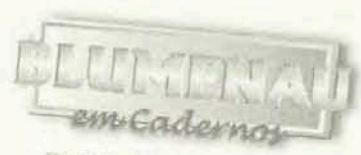
Arquivo Histórico "José Ferreira da Silva"

Caixa Postal: 425 - Fone: (047) 326-6990

Cep.: 89015-010 - Blumenau (SC)

Apoio Cultural:

- Aiga Barreto Mueller Hering
- Alfred Luiz Baumgarten
- Altamiro Jaime Buerger
- Annemarie Fouquet Schünke
- Ariano Buerger
- Benjamim Margarida (*in memoriam*)
- Genésio Deschamps
- Mark Deeke
- Nelson Vieira Pamplona
- Victória Sievert
- Willy Sievert (*in memoriam*)
- BTV - Blumenau TV a Cabo**
- Buschle & Lepper S/A
- Distribuidora Catarinense de Tecidos S/A
- Eletro Aço Altona S/A
- Gráfica 43 S/A Ind. Com.
- Hering Têxtil S/A
- Herwig Schimizu Arquitetos Associados
- Joalheria e Ótica Schwabe Ltda.
- Lindner Arquitetura e Design
- Madeireira Odebrecht
- Transformadores Mega Ltda.
- Unimed Blumenau



TOMO XXXIX
Junho de 1998 - Nº. 06



“

A reconstituição de imagens femininas corre o risco de apenas reproduzir o mítico. Dar historicidade a estas imagens é buscar, não as suas origens ou causas, mas os momentos em que tais imagens são reativadas e proliferam. Demonstram, não somente a resistência dessas normas culturais, como também a importância das mulheres e de seu comportamento nos embates sociais.

”

Joana Maria Pedro : "Mulheres Honestas e Mulheres Faladas: uma questão de classe"

